

42

روايات عالمية للجيب



مكتبة وكتاب
المؤسسة العربية الحديثة
طبعة وشرع
ت. 00966 11 4444444
www.dvd4arab.com

تأليف: إيلي سمرائيل
ترجمة: أحمد خالد توفيق
وإهداء: أحمد خالد توفيق

451 فهرنهايت

المؤلف



Copyright (c) Archive Photos

نترك الآن (فهرن) و(ويلز)
الذين استحقا عن جدارة أن
يكونا رائدي لب الخيال العلمي،
وننتقل إلى أحد أساطين الخيال
العلمي المعاصر، الذي صار
اسمه رمزاً للجدية والجودة
مثلما صار اسما (أزيموف)
و(كلارك) وغيرهما ..

الخيال العلمي - كما نعرف - هو ضرب من الألب
يحكى عن أحداث لم تحدث بعد ، تتناول علاقة العلم
بحياة البشر . ويميل النقل إلى توسيع مفهوم الخيال
العلمي ليشمل ملاحم (جلجاميش) البابلية ومدينة
(توماس مور) الفاضلة ، وكل عمل يتكلم عن حياة
الإنسان في عوالم أخرى ، أو تطلعه الذي لا يرتوى
إلى المعرفة . لكن الخيال العلمي ما كان ليصل

روايات عالمية الجيب

سلسلة جديدة ، تقدم لك أروع ما يزخر به الأدب
العالمى ، فى مختلف صنوفه ..
من الألفاظ البوليسية إلى الرواية الرومانسية ..
من عالم المغامرات إلى آفاق الخيال ..
من الفروسية إلى دلتا الأساطير ..
ومن الشرق إلى الغرب ..
وإلى الحضارة ..
وإليك ..

د. تيموثى فاروق

إلى صورته الحالية لو لم تولد الثورة الصناعية في القرن التاسع عشر ، مع كل الخلقة التي أحدثتها في المفاهيم التقليدية ، وتطلع الإنسان الملهوف إلى حل كل أسرار الكون مرة واحدة ، وهكذا ولدت (فرانكنشتاين) التي كتبها كاتبة رومانسية عادية هي (ماري شيللي) ، وسرعان ما اتهم سبيل أعمال الخيال العلمي ، لكن أبا هذا النوع من الأدب كان هو الفرنسي العظيم (جول فيرن) .. وتلاه بنجاح ملحوظ البريطاني (ه. ج. ويلز) ..

في العام 1921 أدخل الكاتب التشيكي (كاريل كابيك) لفظة (روبرت) إلى الأدب للمرة الأولى .. وهي أهم كلمة في عالم الخيال العلمي طبعاً .

في الخمسينات بدأ أدب الخيال العلمي الأمريكي يكتسب شعبية واضحة ، وقد امتزج امتزاجاً شديداً بالمجلات المصورة ، بحيث يصعب فصل نوعي الأدب . ومن أهم الأدباء الأمريكيين للنوع (روبرت هاينلاين) صاحب رواية (غرباء في أرض غريبة - 1961) ، و(أزيموف) صاحب (كهوف الفولاذ - 1953) ... و(فرانك هيربرت)

في (يوميات الكيثان - 1965) و(لاري نيفن) .. وسرعان ما ظهرت اتجاهات جديدة مثل (الموجة الجديدة) و(الساير باتك) ..

(راي برايبوري) كاتب أمريكي عظيم ولد عام 1920 ، اشتهر بمجموعته القصصية (الرجل المرسوم - 1951) و(شيء شرير من هذا الطريق يأتي - 1962) و(451 فهرنهايت - 1953) . كان طفلاً واسع الخيال ، وقد اعتاد أن يكتب نحو أربع ساعات يومياً منذ كان في الحادية عشرة من عمره . باع أول رواية كتبها عام 1941 ، ليتفرغ بعدها للكتابة تماماً . ركز في كتاباته على الشر الكامن في الإنسان وولعه باستغلال ما يعرفه من أجل السيطرة على الآخرين الذين يعرفون أقل . وهو في ذلك متشائم ككل كتاب الخيال العلمي ... العلم خطر داهم بالنسبة لإنسانية لم تنضج بعد .. ولقد كانت القنبلة الذرية هي أول استخدام للذرة قبل أن يفكر الإنسان في أي استخدام سلمي لها ..

أهم أعمال (براديبورى)

- شجرة الهاالوين .
- الموت مهنة موحشة .
- مقبرة للمجانين .
- الحوت الأبيض .
- ظلال خضراء .
- الجراد الفضى .
- الكرنفال الأسود .
- تفاحات الشمس الذهبية .
- دواء للوحشة .
- يوم هطلت الأمطار للأبد .
- السفاح الصغير .
- أنا أغنى لكهرباء الجسد .
- الكمبيوتر المسكون .

فلز بمجموعة غير عادية من الجوائز على كتاباته ، منها جوائز (نيبولا) و (بروميتيوس) و (برام ستوكر) و (كتاب الفضاء) و (الخيال العلمى) . كتب العديد من المسرحيات والسيناريوهات بالإضافة إلى برنامج تلفزيونى مهم هو (مسرح راي براديبورى) . وما زال هذا الكاتب المهم يعيش فى (كاليفورنيا) حتى اليوم مع أسرته .

قصة اليوم من القصص الشهيرة المهمة فى كتابات (براديبورى) ، وهى نموذج طيب لرؤيته المتشائمة لغد قائم بجثم فيه حكم شمولى على أنفاس البشر . وقد قدمها المخرج الفرنسى (فرنسوا تريفو) عام 1969 فى فيلم شديد الأهمية والعمق ، قام ببطولته (أوسكار فيرنر) مع (جولى كريستى) . ويقال إن النجم (ميل جيبسون) يستعد لتقديم نفس القصة فى صيغة جديدة .

كان من الممتع أن تحرق ..

كانت متعته الخاصة أن يرى الأشياء وقد التهمتها النار .. أن يراها وقد اسود لونها وتبدلت . بالفوهة الفحاسية في قبضته ، والنهبان الهائل يبصق سمومه على العالم ، عندها كان الدم ينبض في رأسه ، ويشعر كأنه ما يسترو جبار يعزف كل سمفونيات الحريق والبريق جالبًا رماد التاريخ .

على رأسه الخوذة الرمزية التي تحمل رقم 451 وعيناه تلتهبان بفكرة ما هو آت .. كان يحرك قاذف اللهب ، وعندها كان البيت يحرق ظلمة الليل ذاتها ، فلا يبقى إلا اللون الأسود والأحمر والأصفر .

مضى وسط سرب من نبال النار ، وتمنى لو يشوى بعض (المارشميلو) على عصا في الفرن ، بينما الكتب تحلق مشتعلة .. وتتطاير بعيدة مع ربح سودها الحريق .

ولبتسم (مونتاج) في توحش . كان يعرف أنه سيعود إلى مبنى المطافئ ، يتأمل نفسه في المرآة ، ثم ينام وهو مازال يشعر بالابتسامة المتوحشة على عضلات وجهه في الظلام . لم تفارقه قط تلك الابتسامة .. لم تفارقه قط على قدر ما يتذكر .

نزع خونته السوداء وعلق سترته الواقية من النيران بعناية . أخذ بوشًا مريحًا ثم صعد - ويداه في جيبه - وهو يصفر إلى الطابق العلوي من مبنى المطافئ . هنا كاد يسقط في فتحة الأرضية ، لكنه في اللحظة الأخيرة أخرج يديه من جيبه وتشبث بالعمود الذهبي ليخفف من سقطته . وتوقف بينما كعباه على ارتفاع بوصة واحدة من الأرض الخرسانية . مشى متجهًا إلى القطار وهو مازال يصفر .. ثم فجأة تصلب كأنما ربح غامضة جاءت من لا مكان ، أو كان شخصًا لا مرئي ناداه باسمه . كان في الليالي الماضية يشعر بشعور مريب كلما مر بهذا المنحنى من الطريق . كان يشعر بأن شخصًا ما قد كان هنا من لحظة واحدة قبل

وصوله . ثمة هدوء معين في الهواء كأنما كان شخص ما ينتظر هنا في صمت ، فما إن رآه حتى استحال ظلاً وغاب في الظلمة .. ربما استنشق أنفه عطراً خافتاً ، وربما شعر الجلد على ظهر يديه بالحرارة التي تركها شخص كان يقف هنا ورفع حرارة الجو للحظات . لم يستطيع قط أن يفهم سر هذا الشعور ..

لكن في هذه الليلة أبطلت خطواته حتى توقفت .. راح عقله الباطن يحاول أن ينظر إلى ما وراء المنحنى .. سمع صوت همس خافتاً . تَنفَسُ هو ؟ أم الهواء ينضغط لأن شخصاً ما يقف هنالك في صمت .. وينتظر ؟ دار حول المنحنى .. كانت أوراق الخريف تتطاير بكثافة بحيث بدا كأن الفتاة الواقفة هناك تنزلق ببطء على الرصيف ، وهي ترمق حذاءها الذي تتطاير حوله أوراق الشجر . كان وجهها رقيقاً بالغ الشحوب ، فيه فضول جائع لا يكل . كانت نظرتها تعكس الدهشة .. عينان سوداوان تتركزان على العلم حتى بهما لا تتحركان .. كاد يسمع صوت ثوبها .. بل إنه سمع الحركة البيضاء

لوجهها حين التفتت وأدركت أن هناك رجلاً يقف في منتصف الرصيف أمامها .

لم تتحرك الفتاة ، إنما وقفت ترمق (مونتاج) بعينين سواووين لامعتين مليئتين بالحياة ، حتى إنه شعر كأنما قال لها شيئاً رقيقاً ، لكنه كان يعرف أن شفاه فقط تحركتا لتقولاً : « مرحباً » ، حين تصلبت الفتاة إذ رأت جهاز الإشعال في يده وشعار العنقاء على صدره .

قال لها : - « بالطبع أنت جارتنا الجديدة .. »
قالت له : - « ولا بد أنك ... » - رفعت عينيها عن الرموز التي على ثيابه - « رجل الحريق .. »
- « كيف عرفت هذا ؟ »

- « كان يوسعي أن أعرفه مغمضة العينين »
ضحك وقال : - « من ماذا ؟ رائحة الكيروسين ؟ إن زوجتي تشكو دائماً من هذا .. لا يمكنك أبداً إزالته بالفضيل » .

قالت في رهبة : - « لا .. لا يمكنك .. »

- « الكيروسين ليس إلا عطراً بالنسبة لى .. »

أدارت وجهها إلى الرصيف المتجه إلى بيتيهما
وقالت :

- « أهو كذلك ؟ هل يضايك أن أمشى معك ؟ أنا
(كلاريس ماكليان) »

- « وأنا (جائ مونتاج) .. تعالى .. ماذا تفعلين
فى الخارج فى هذه الساعة المتأخرة ؟ وكم عمرك ؟

مشياً على الإفريز .. كانت الفتاة تمشى جواره ،
وذكرته رائحتها برائحة المشمش والشليل .. كان
وجهها الأبيض يتألق فى ضوء القمر ، وأدرك أنها
تفتش عن أفضل إجابات لأسئلته .

- « حسن .. أنا فى السابعة عشرة من عمري
ومجنونة .. عمى يقول إن الاثنين لا يفترقان . أليس
هذا وقتاً جميلاً للمشى ليلاً ؟ أحب أن أشم الأشياء
وأرنو إليها .. أحياناً أسهر طيلة الليل .. بالمناسبة
أنا لست خائفة منك على الإطلاق . »

- « ولماذا يجب أن تخافى ؟ »

- « أنت تعرف .. أكثر للناس يخافون رجال الحريق (*) ».

رأى نفسه واضح التفاصيل فى عينيها ، معلقاً وسط
سائل رائق أسود ، وكان عينيها صمغ عنبر سحري
سقط هو فيه ، ليحفظ سليماً .. وسألته (كلاريس) :

- « هل لى أن أسأل : منذ متى وأنت رجل حريق ؟ »

- « منذ كنت فى العشرين .. عشرة أعوام حتى
الآن .. »

- « ألا تقرأ أبداً من الكتب التى تحرقها ؟ »

ضحك وقال : - « هذا ضد القانون .. »

- « أصحيح أن رجال الإطفاء فى الماضى كانوا
يطفئون النيران ولا يشعلونها كما يحدث اليوم ؟ سمعت
مرة أن المنازل كانت تحترق فى الماضى ، وكانوا
يحتاجون إلى رجال الإطفاء لمنع النيران »

(*) (رجل الإطفاء) هى الترجمة الأكثر دقة لتعبير Fire man
لكن مهمة رجل الإطفاء فى هذه الرواية هى حرق الكتب .. لهذا
سندعوه (رجل الحريق) ..

- « كلا .. كانت المنازل دوماً ضد الحريق .. ثقي بكلمتي في هذا الصدد .. »

- « ولماذا تضحك ؟ »

نظر لها بارتباك وتصلب ، فقالت له :

- « أنت تضحك بينما أنا لا أقول دعابت .. وتجيب بلا تفكير دون أن تتروى لتفهم كلماتي .. »

- « أنت إمسة غريبة ولا تحترمين أحداً .. الأيعنى لك هذا شيئاً ؟ »

ودق على رقم 451 المثبت إلى كم سترته ..

- « بلى .. » - قالتها وأسرعت في خطواتها - « هل رأيت السيارات النفثة تتسابق على الطريق هنا من قبل ؟ »

- « أنت تغيرين الموضوع !! »

- « أحياناً أحسب السائقين لا يعرفون ما هو العشب ولا الزهور .. لأنهم لا يرون هذه الأشياء ببطء ! لورأى السائق ضباباً أخضر لعرف أن هذا عشب ، ولورأى ضباباً

وربما لقال لك إن هذه زهور .. ولورأى الضباب أبيض لقال لك إن هذه بيوت .. »

قال (مونتاج) في توتر :

- « أنت تفكرين في أمور أكثر من اللازم .. »

- « لا أهوى مشاهدة (جدارن التصلية) ولا (حدائق المتعة) .. لدى متسع من الوقت للأفكار المخبولة .. هل رأيت لوحات الإعلانات Billboards العملاقة في الريف ؟ هل تعرف أن لوحات الإعلانات كان طولها عشرين قدماً فقط في الماضي ؟ لكن السيارات كانت تمر بها بسرعة حتى بهم اضطروا إلى إطفاء الإعلانات إلى ملتي قم ؟ »

ضحك (مونتاج) بحدة :

- « لم أعرف هذا .. »

- « لكنني أعرف شيئاً آخر لا تعرفه .. ثمة قطرات ندى على العشب في الصباح .. »

لم يستطع تذكر إن كان يعرف هذا من قبل أم لا ، وجعله هذا أكثر توتراً . وأشارت الفتاة إلى السماء :

- « ولو أنك نظرت إلى السماء .. لوجدت وجه
رجل على القمر .. »

واصل السير في صمت ، حتى وصلا إلى دارها ..
كانت كل أضوائها تلتمع ..

- « ما الذي يحدث هنا ؟ »

لم يكن (مونتاج) قد رأى كل هذه الأضواء في
منزل من قبل ..

- « هؤلاء أبي وأمي وعمي يجلسون لتبادل الحديث ..
لقد اعتقل عمي لأنه يمشي على قدميه .. ألم أخبرك
بهذا ؟ أوه .. نحن من طراز مختلف تمامًا عن
الآخرين .. »

- « لكن عن أي شيء تتكلمون ؟ »

ضحكت لهذا السؤال وقالت : - « عمت مساءً »

واصلت مشيها .. ثم بدا كأنما تذكرت شيئاً فعالت
لتنظر له في دهشة وفضول : - « هل أنت سعيد ؟ »

صاح :

- « أنا ماذا ؟ »

لكنها كانت قد تركته وراحت تركض في ضوء
القمر نحو بابها ، وأغلقت في لطف ..

اتجه لباب بيته ووضع يده في فتحة القفازات به ،
كي يتعرف الباب لمستته .. وسرعان ما انفتح الباب
الأمامي .. بالطبع أنا سعيد .. ماذا تعتقد ؟ ألمست
كذلك ؟ ووجه السؤال إلى الغرف الهائلة .. وقف
عند حاجز التهوية في الجدار . هنا تذكر فجأة أن
شيئاً ما كان ينتظره خلف حاجز التهوية .. شيئاً
لا يريد أن يفكر فيه الآن .. وأبعد عينيه عنه ..

ياله من لقاء غريب في ليلة غريبة . لا يذكر أي شيء
كهذا إلا منذ عام مضى حين قابل رجلاً عجوزاً في
الحديقة وتبادلا الكلام .

وهز (مونتاج) رأسه .. ونظر إلى الجدار الخالي ..
كان وجه الفتاة هناك .. جميلاً بحق في ذاكرته .. كان
لها وجه نحيل كأنه عقرب ساعة ، تراه شاحباً في
غرفة مظلمة ، حين تصحو لتعرف الوقت ..

كم كان وجهها كالمرآة .. مستحيل .. كم من الناس
عرفتهم يعكسون ضوءك الخاص إليك ؟ بحث عن تشبيه
فلم يجد إلا ما يناسب عمله .. للناس كالمصابيح تتوهج
ثم سرعان ما تنطفئ .. لا أحد منهم يتلقف روحك
ويعكسها لك ثاقية لتعرف نفسك أكثر ..

كم من الوقت مشيا معا ؟ ثلاث دقائق ؟ خمسًا ؟
لكن كم بدا الوقت طويلاً .. يا للظل الذي رمته على
الجدار بجسدها النحيل ! خيل إليه أنه لو شعر بحكة
في عينيه لرمشت الفتاة بعينيها هي ، ولو استرخت
عضلات فكه لتناعبت الفتاة قبل أن يتناعب هو ..
لقد شعرت أن الفتاة كانت تنتظرني في الشارع
هناك ..

فتح باب غرفة النوم .. كئبه يعود لغرفة رخامية باردة
في ضريح بعدما غاب القمر .. ظلام دامس ولا علامة
واحدة على العالم الفضي بالخارج .. هذا عالم المقبرة حيث
لا يمكن أن يصل صوت واحد من المدينة العظيمة .



لكنها كانت قد تركته وراحت تركز في ضوء القمر نحو بابها ،
وأغلقت في لطف ..

أصاخ السمع .. كانت هناك همهمة البعوض الذى
يرقص فى الهواء حوله .. شعر بابتسامة تنزلق ..
تنوب .. تتكوم على نفسها .. كأنها شمعة اشتعلت طويلاً
ثم تلاشت .. للظلام .. لم يكن سعيداً .. لم يكن سعيداً ..
قال لنفسه هذا مراراً .. لقد كان يرتدى السعادة كفتاع ،
وقد مرقت الفتاة عبر الزرقى حاملة الفتاع معها ، ولم
يعد من المناسب أن يلحق بها ويستعيد ..

كانت زوجته راقدة فى الفراش كأنها جسد مسجى
فى قبر .. عيناها مثبتتان على السقف كلما ربطت إليه
بحبال من فولاذ لا يمكن رؤيتها .. ومن أذنيها كانت
السماعتان تسكبان بحرّاً لا آخر له من الموسيقى
والأصوات . فى كل ليلة تحملها هذه الموجات فوقها
- بعينين مفتوحتين - طيلة الليل حتى الصباح ..

كانت الغرفة باردة ، وشعر بأنه عاجز عن التنفس ..
لكنه لم يرغب فى فتح الستائر ليدخل الهواء النقي ،
لأنه لم يرغب فى أن يدخل ضوء القمر . شق طريقه
إلى فراشه المنفصل البارد وهو يوشك على الاختناق ..

قبل أن يصدم الجسم على الأرضية بثانية واحدة .
أحس به .. كأن قدمه أرسلت ذبذبات خفية وارتدت
لها أصداء الحاجز الصغير فى طريقها . أصدر الجسم
صوتاً مكتوماً وتدحرج فى الظلام تحت الفراش ..

وقف وراح يصفى للشخص الراقد فى الفراش فى
الظلام .. لم يكن راغباً فى إضاءة النور ، لذا أضاء
مشعله ..

كانت هناك جوهرتان تنظران له فى ضوء الكشف ..
جوهرتان تسبحان فى نهر من المياه الصافية ..

- « (مليريد) !! » -

كان وجهها كجزيرة يغمرها الجليد قد يهطل فوقها
المطر لكنها لا تشعر بالمطر .. قد تمر فوقها السحب
بظلال متحركة لكنها لا ترى ظلالاً .. لا شيء إلا عينيها
الزجاجيتين وأفلسا خافتة تخرج وتدخل من فرجتي أنفها ..
وهى لا تعيا إن كانت تنكم الأنفاس تخرج أم تدخل ..
تدخل أم تخرج .. الآن يرى الشيء الذى صدمه بقدمه
وجعله يتدحرج تحت الفراش .. كان الشيء زجاجة صغيرة

من الدواء المنوم ، كانت فى وقت مبكر من هذا
اليوم مليئة بثلاثين كبسولة ، والآن هى على الأرض
خالية منزوعة الغطاء ..

إذ وقف هناك دوى صوت صارخ فى الفضاء فوق
البيت .. صوت تمزيق عال كأن يدين عملاقين
مزقًا عشرة آلاف ميل من القماش الأسود .. وشعر
(مونتاج) بأنه يتمزق بينما القاذفات النفاثة تحلق
وتحلق وتحلق .. واحدة منها .. واحدة .. اثنتان ..
ست منها .. تسع منها .. واحدة .. وأخرى وأخرى
وأخرى .. كلها تقوم بالصراخ بدلاً منه ..

واهتر البيت بالصراخ .. وشعر بيده تثب إلى الهاتف ..
تحركت شفتاه أخيرًا وهو يهمس بصوت مريع :

« مستشفى الطوارئ .. »

كان لديهم جهازان .. أحدهما منظر ينزل إلى أحشائك
مثل الكوبرا إذ تنزل إلى بئر ، لتشرب كل الماء للعقيق

والماضى المنسى هناك .. جهاز يشرب الماء الأخضر
هناك ، فهل يشرب من الظلام ؟ هل امتص السموم
المتركمة عبر السنين ؟ كانت له عين .. يستطيع مشغل
الجهاز أن يرتدى خوذة بصرية خاصة ينظر بها إلى
روح الشخص الذى يفحصه .. فماذا رأت العين ؟

وكانت الآلة الأخرى تعمل بدورها .. كانت تشلط
كل الدماء من الجسد وتبدل بها دماء نقية طازجة ..
قل مشغل الآلة :

« لا بد من أن تنظفه بالطريقتين معًا .. لاجدوى
من تنظيف المعدة ما لم تنظف الدم أيضًا .. اترك هذه
المادة فى الدم وسوف تضرب المخ كمطرقة .. باتج ..
باتج .. وسرعان ما ينهار المخ تمامًا .. »

ملكه (مونتاج) فى فتور :

« هل انتهيت من عملك ؟ »

أغلقا الآلتين وقالوا : « انتهينا »

ورقنا بينما يلتف بخان التبغ حول أنفيهما وعيونهما،
لكنهما لم يرمشا وقال أحدهما :

« التكلفة خمسون دولاراً .. »

« أولاً لماذا لا تقولان لى إن كانت ستكون بخير ؟ »

« بالطبع ستكون على ما يرام .. قد ظفرتنا بالمادة
اللينة كلها هنا فى حقيبتنا .. وكما قلت لك .. أنت
تمتص ما هو قديم وتضع ما هو جديد ، وسرعان
ما تكون على ما يرام .. »

« كلاهما لم يحصل على الدكتوراه .. فلماذا لم
يرسلوا لى أحد حاملى الدكتوراه من الطوارىء ؟ »

تحركت لفافة تبغ مشغل الجهاز بين شفتيه :

« يا للجحيم ! نحن نرى تسع أو عشر حالات كهذه
كل ليلة .. إنها كثيرة جداً .. حالة كهذه لا تحتاج إلى
دكتوراه .. فقط تحتاج إلى رجلين حرفيين بارعين
يزيلان المشكلة فى نصف ساعة .. والآن نحن

متعجلان .. هناك مكالمة لنا من بيت يبعد عشرة
مربعات سكنية عن هنا .. حاول أن تبقىها هادئة ..
ستصحو من نومها جائعة .. والآن وداعاً .. »

وحمل الرجلان جهازيهما وغادرا المكان .. غاص
(مونتاج) فى مقعد وراح يتأمل المرأة .. كانت
عينها مغمضتين الآن ، وقرب كفه ليتأكد من تنفسها ..
فى النهاية قال : « (مليديد) .. »

فكر : هناك الكثيرون منا ينتحرون .. هناك البلايين
منا وهذا رقم كبير بحق .. لا أحد يعرف أحداً .. فقط
للغرباء يأتون ويحطمون خصوصيتك .. الغرباء يأتون
ويمزقون قلبك .. الغرباء يأتون ويمتصون دمك ..

ومر نصف ساعة .. كانت دماء المرأة جديدة الآن
وقد بدا أنها أكسبتها شيئاً جديداً .. احمر خذاها وبدا
كان شفتيها طازجتان مليتان باللون .. إن دم إنسان
آخر فى عروقها حالياً .. فلو أنهم أخذوا عقلها إلى
المغسلة كذلك .. لينظفوه ويغسلوه ويجففوه ويعيدوه
فى الصباح .. لو أمكنهم هذا !

نهض وفتح الستائر .. كانت الساعة الآن الثانية
بعد منتصف الليل .. أحقاً قد مضت ساعة فقط منذ
قابل (كلاريس) فى الشارع وعاد للبيت المظلم ،
ليجد زوجته فى هذا الحال ؟

وانتقل خياله إلى البيت عبر الشارع .. البيت
لدفن المضىء حيث تجلس (كلاريس) مع أُمريتها ..
البيت ذو الأتوار المضاءة .. إنهم يجلسون هناك
ويتكلمون .. يتكلمون طيلة الليل .. ماذا يقولون ؟

وبدون تفكير عبر الزقاق .. ووقف هناك فى البرد ،
وقد صار وجهه قناعاً من الثلج ، بصغى لصوت رجل
(هل للعم ؟) :

.. « حسن .. هذا زمن المناديل الورقية .. تمخط
على شخص ما .. كوم المنديل .. تخلص منه ..
ابحث عن آخر .. تمخط .. كوم .. ابحث .. كل
إنسان يستغل الآخرين .. »

عاد (مونتاج) إلى البيت .. أغلق النافذة .. أحكم
الأغطية حول (ميليريد) ، ثم رقد وضوء القمر على

وجنتيه وعلى حاجبيه ، وقد اتصب ضوء القمر فى
كل عين صانعاً سداً من الفضة ..

قطرة مطر .. (كلاريس) .. قطرة أخرى (ميليريد) ..
ثالثة .. العم .. رابعة .. النار .. حبوب منومة ..
مناديل ورقية .. تمخط .. تخلص .. ابحث .. واحد
اثنان ثلاثة .. واحد اثنان ثلاثة .. (كلاريس) ..
(ميليريد) .. العم .. النار .. المطر ! العاصفة .. العم
بضحك .. العاصفة والنار فى البركان ..

قال :

.. « لا أعرف أى شيء أكثر من هذا .. »

وترك قرصاً منوماً يذوب تحت لسانه ..

* * *

فى التسعة صباحاً كن فرش (ميليريد) خالياً .. جرى
(مونتاج) عبر الردهة وتصلب لمام بلب المطبخ .. كتبت
شرايح الخبز المحمص تثب من (التوستر) لتتلففها
يد معدنية تدهنها بالزبد .. كانت (ميليريد) جالسة

تنتظر إفطارها ، وفي أُنفيها السماعتان اللتان تسليتها
طيلة الوقت .. نظرت فجأة فرأته وهزت رأسها .
سألها :

- « أنت على ما يرام ؟ »

كانت خبيرة في قراءة حركات الشفاء بعد عشرة أعوام
من استعمال السماعات القوقعية على الأتنين ، لذا
هزت رأسها ، وجلس (مونتاج) ..

قالت :

- « لا أعرف سبب كونى جائعة لهذا الحد .. »

- « أمس أنت ... »

- « لم أتم جيداً .. وأشعر بإرهاق شديد .. رباه !
أنا جوعى تماماً .. لا أستطيع تصور هذا .. ولكن
ماذا عن أمس ؟ »

- « ألا تذكرين ؟ »

- « ماذا ؟ هل كان لدينا حفل صاخب أو شيء من
هذا القبيل ؟ من كان هنا ؟ »

- « أناس قليلون .. »

مضغت شريحتها من الخبز المحمص وقالت :

- « أمل أننى لم أرتكب حماقات .. »

قال فى هدوء :

- « لا .. »

عند العصر أمطرت السماء وصر الكون كله رمادياً ..
وقف فى الصلاة بثبت للشارة على صدره . وتوقف عند
فتحة جهاز التهوية لفترة ما .. كانت زوجته فى
غرفة التلفزيون وقد كفت للحظة عن قراءة النص
وصاحت :

- « هيه ! الرجل يفكر ! »

قال لها : - « أريد أن أتكلم معك .. لقد أخذت كل
الحبوب من زجاجتك ليلة أمس .. »

قالت فى دهشة :

- « لوه .. لا .. ما كنت لأفعل هذا .. »

- « الزجاجة كانت فارغة .. »

- « ما كنت لأفعل شيئاً كهذا .. لماذا أفعله ؟ »

- « لا أدرى .. »

كان من الواضح أنها ترغب في أن يرحل لتواصل
البرنامج .. وقالت له :

- « لم أفعَل هذا .. ولو بعد مليون سنة .. »

- « حسن .. ما دمت تقولين هذا .. » - وسألها
بتعب - « ماذا في التلفزيون هذا العصر ؟ »

لم ترفع عينيها عن النص بين يديها وقالت :

- « حسن .. هناك تمثيلية ستذاع عبر دائرة (من
الجدار للجدار) خلال عشر دقائق .. لقد أرسلوا لي
نص للتمثيلية هذا للصباح .. هناك سطور ناقصة وعلى
أن أكملها أنا .. إنها فكرة جيدة .. السطور الخاصة
بربة المنزل ناقصة وسألعبها أنا على الهواء ..
سيراقبونني جميعاً عبر الجدران الثلاثة .. مثلاً سيقول

الرجل في التمثيلية : مارأيك في هذا يا (هيلين) ؟
عندئذ أتكلم أنا .. أقول : هذا يبدو جيداً .. ثم تستمر
أحداث التمثيلية إلى أن يقول لي الرجل :

هل تعتقدين هذا يا (هيلين) ؟ فأقول : نعم ..
ليس هذا ممتعاً ؟ »

نظر لها ثم قال :

- « هذه متعة أكيدة .. »

- « بالطبع متعة .. خاصة لو أنك قمت بتركيب
جدار التلفزيون الرابع .. لا أدرى متى يمكنك شراء
واحد ؟ إن ثمنه لا يتجاوز ألفي دولار .. »

- « هذا ثلث بخلي السنوي . »

- « ألا تفكر في أحياناً ؟ يمكننا الاستغناء عن أشياء
صغيرة كثيرة من أجل هذا الحلم .. »

- « نحن بالفعل نستغنى عن أشياء كثيرة من أجل
دفع ثمن الجدار الثالث .. لقد اشتريناها منذ شهرين
لا أكثر .. فهل تذكرين هذا ؟ »

نظرت له في دهشة :

- « هل من هذا الوقت فقط ؟ حسن .. إلى اللقاء

يا عزيزي .. »

تركها وخرج من المنزل إلى حيث الأمطار ..

* * *

كان المطر بدأ يقل حين رأى الفتاة تمشي على الإفريز
ووجهها للسماء ، وابتسمت حين رأت (مونتاج) ..

- « مرحبًا .. »

رحب بها وقال :

- « ماذا تعملين الآن ؟ »

- « أنا ما زلت مجنونة .. إن المطر جميل وأنا أحب
السير فيه .. » - ولعنت شفيتها - « بل إن مذاقه نفسه
طيب .. ألا ترى هذا ؟ »

- « هل كل ما تفعلين هو أن تجولي وتجربي كل
شيء مرة واحدة ؟ »

- « أحيانًا مرتين .. »

ونظرت لشيء في يدها فسألها :

- « ماذا هنالك ؟ »

- « زهور النرجس .. يقال إنك لو فركتها تحت
ذقك ، ومسحتها فلم يزل أثرها ، كان معنى هذا أنك
واقع في الحب مع شخص ما ! »

ثم ابتسمت وقالت :

- « كنت ذاهبة إلى الطبيب النفسي .. هم يرغمونني
على ذلك .. ما زال لرجل يجاهد في كشف أغوار نفسي ،
ويقول إنني كالبصلة .. ما زال يقشر طبقة تلو طبقة
من أسراري .. »

- « أنا متأكد من أنك بحاجة إلى الطب النفسي .. »

- « هل تعني هذا ؟ »

أخذ نفسًا عميقًا وقال :

- « لا أعنيه .. »

- « يريد الطبيب النفسى معرفة سبب تجوالى فى الغابات .. وسبب مراقبتى للطيور وجمعى للفراشات .. أحب أن أرجع رأسى للوراء هكذا وأترك للمطر يسقط داخل قمى .. إنه رائع المذاق بهذه الطريقة .. هل جربته ؟ »

- « أنت غريبة الأطوار .. هل قلت إن عمرك سبعة عشر عامًا ؟ هذا غريب .. إن زوجتى فى الثلاثين لكنك أحيانًا تعطين الانطباع بأنك أكبر منها .. »

- « هل لى أن تثير غيظك ثاتية يامستر (مونتاج) ؟ »

- « تفضلى .. »

- « كيف بدأ الأمر بالنسبة لك ؟ كيف صرت رجل إطفاء ؟ كيف فكرت فى الوظيفة التى تعارستها ؟ أنت لست كالآخرين فقد قابلت بعضهم .. حينما أتكلم أراك تنظر لى .. حين أتكلم عن القمر أراك تنظر للقمر .. الآخرون لا يفتنون هذا .. كانوا سيرحلون تاركين لىأتكلم .. لا أحد لديه وقت يكفى للآخرين .. »

شعر بجسده ينقسم إلى نقيضين يحاولان التهام بعضهما : الطيب والشرير .. الحار والبارد .. الصلب واللين .. وقال لها :

- « ربما كان من الأفضل أن تلحقى بموعدك .. »

ووقف وحده طويلًا بعد رحيلها .. ثم إنه نظر لأعلى إلى للمطر وفتح فمه ..

* * *

راح (مونتاج) يتأمل فى إعجاب كلب الصيد الألى الذى زود به مركز الإطفاء .. كان يشبه نحلة عجيبة ثمانية الأرجل ، قادمة من حقول تزخر بصل مسموم شتاته .. والآن عادت من هناك مغطاة بأكوابيس كى تغفو قليلاً ..

فى الليالى المملة - أى فى كل ليلة - كان الرجل يتسلون بجعل الكنب الألى يصطاد بعض الحيوانات الحية . لفنران وأحيانًا النجاج وأحيانًا الققط التى يجب إغراقها على كل حال .. كانوا يطلقون سراح هذه الحيوانات

في مبنى الإطفاء ، ويتراهنون على أيها سيظفر به
 .كلب الالى أولاً .. بعد ثوان سرعان ما يسقط الفلر
 أو انقط أو الدجاجة في المخابل الحديدية للكلب ، وتخرج
 برة طولها أربعة بوصات من فم الكلب لتحقق جرعة
 عالية من البروكيين .. وسرعان ما تلقى للفريسة في
 المحرقة ..

لم يكن (مونتاج) يشارك في هذه المباريات ، فقد
 مر عامان منذ كان يراهن مع المراهنين ، ويخسر رقب
 سبع كامل ، ويواجه سحنة (مليديد) الغاضبة
 المجنونة .. لكنه اعتاد على أن يجلس ويصفى في صوت
 الضحك من أسفل .. صوت أقدام الفران ، وصراخها
 الشبيه بصراخ الكمان ..

فجأة لمست يده أنف الكلب ..

نهض الكلب في مأواه ونظر له بعينين من النيون
 .حصر الوهاج ، وأطلق المزيد من الرنير .. نوعاً غريباً
 من الضوء الكهربية والطحن واحتكاك المعادن ..
 توابل قلب (مونتاج) وهتف :



نهض الكلب في مأواه ونظر له بعينين من النيون
 وأطلق المزيد من الرنير

- « لا .. لا يا بنى .. »

ورأى الإبرة الفضية تتحرك فى الهواء .. تتوى ..
منذرة بالحقن .. وتعالى زئير الوحش ..

تمسك (مونتاج) بالعمود النحاسى الذى ينقلهم من
طبق إلى طبق ، وبسرعة ارتفع به العمود إلى السقف
بعيدا عن الوحش الالى الغاضب ..

كان يرتجف ، ووجهه أبيض مخضر من الفزع ..
ونظر لأسفل فوجد أن الوحش عاد لمأواه ، وقد
هدأت أضواؤه ، وانثنت أرجله الثمالية من تحته ..

نظر (مونتاج) وراءه ليجد أربعة رجال يلعبون الورق
فى ركن المكان ، وينظرون له دون أن يقول أحدهم
شيئاً . فقط تكلم للرجل الذى يلبس قبعة الكابتن ويضع
رمز العنقاء عليها ، وقد استبد به الفضول :

- « (مونتاج) ؟ »

- « إنه لا يحبنى .. »

- « من ؟ الكلب الإلكتروني ؟ هم .. تعقل .. إنه
لا يحب ولا يكره .. إنه (يعمل) فقط .. إن له مساراً
نحده له وهو يتبعه فقط .. ليس إلا سلوك وبطاريات
ودوائر »

- « الكلب يعتمد على ذاكرة برمجاها له .. إنه
يعرف الأحماض الأمينية ونسب الكبريت لكل الموجوسين
هنا من قبل .. لكنه احتاج حين دنوت منه غضب
لكنه لم يهاجم ، وكان هناك من أعطاه ما يكفى
كى يكون ضدى .. »
هتف الكابتن :

- « هم يا (مونتاج) لا تكن سخيفاً .. من يصنع
عمالاً كهذا ؟ ليس لك أعداء هنا يا بنى .. اطلب من
الفنيين أن يفحصوا الكلب »

- « ليست هذه أول مرة يهددنى فيها لقد شعنتها
مرتين الشهر الماضى .. لا أريد أن أكون النضحية
التالية »

ووقف (مونتاج) صامتاً فنظر له الكابتن نظرة متسائلة .. فقال هذا :

- « أحياناً أتساءل عما يفكر فيه هذا الكلب طيلة الليل وحده .. سيكون من المؤسف ألا يحوى عقله إلا الصيد والقنص والدماء .. »

- « الكلب الآلى لا يفكر .. إنه قطعة من الفن الرفيع .. دقيقة تحدد هدفها وتصوب عليه ، وتصيبه فى كل مرة . الثقة من التسديد المحكم .. ترى هل يضايك ضميرك لسبب ما ؟ »

* * *

يوم يومان ثلاثة أربعة خمسة ستة سبعة أيام .. كان يخرج من الدار ليرى (كلاريس) فى كل مرة ، وفى كل مرة كانت تصنع شيئاً جديداً : تجمع الزهور .. تحمل كيساً من الكستناء .. تشم الأشجار .. وفى كل مرة كانت تمشى معه حول ركن الشارع .. وقد قال لها فى مرة :

- « لماذا تشعر كلما رأيتك بأننى أعرفك من زمن ؟ »
- « لأننى أميل إليك ، ولأننى لا أريد منك منفعة .. هل تأملت اللافتات الإعلانية العملاقة كما قلت لك ؟ »
نظر لها فى دهشة ولم يتمالك إلا أن يضحك فى ارتباك .. وسألها :

- « لماذا لست فى المدرسة ؟ أراك كل يوم تجولين ولا تفعلين شيئاً .. »

- « لم يفتقدونى هناك .. يقولون إننى غير اجتماعية وهذا يدهشنى .. أنا اجتماعية جداً لكن المشكلة هى ما تعنيه لفظة (اجتماعى) .. (اجتماعى) بالنسبة لى معناه الكلام عن أشياء كهذه .. » - وداعبت الكستناء التى جمعتها من الشجرة - « لكنى لا أجيد شيئاً اجتماعياً فى أن تجلس الناس معاً ولا تسمح لهم بالكلام .. الجلوس ساعة أمام التلفزيون .. اللعب ساعة .. الرسم ساعة .. بينما لا أحد يوجه لسنلة .. أنت فقط تتلقى الإجابات الجاهزة .. ثم ينتهى اليوم وأنت

منهمك فلا تجد مكانا إلا السرير أو تذهب إلى إحدى حدائق التسلية ، حيث تستمتع بتهشيم النوافذ في (قسم التحطيم) أو تهشم بعض السيارات في (قسم تهشيم السيارات) .. نعم .. ليس لي أصدقاء لكننى لا أجد من يستحق مصافقته .. »

« تبدين لى عجوزا .. »

« أحيانا أنا عتيقة .. الصبية فى عمرى يتسلون بقتل بعضهم البعض .. لقد أضقت الشرطة الرصاص على ستة من زملاى العدم الماضى فقط .. ومات عشرة فى حوادث سيارات ، لكن البوليس لا يعبأ بهم ماداموا يملكون تأمينا .. طالما أنت مؤمن عليك بعشرة آلاف دولار فالتكل راض سعيد .. جدى يتحدث عن زمن كان الصبية فيه لا يقتلون بعضهم البعض وكانوا يشعرون بسمولية .. لقد مشيت فى كل مكان من البلدة ، وهبطت فى محطات المترو .. هل تعرف ما لاحظته ؟ الناس لا يتكلمون عن أى شيء .. فى المعارض لا ترى إلا الفن استحرىدى .. جدى يتكلم عن زمن كانت فيه الصور فى المعارض تحكى عن أشياء أو تظهر أناسا .. »

* * *

يوم يومان ثلاثة أربعة خمسة ستة سبعة أيام .. فى مبنى الإطفاء ..

اليوم الثالث :

« (مونتاج) .. للمرة الثانية تدخل من الباب الخلفى .. هل مازال الكلب يضايقك ؟ »

اليوم الرابع :

« (مونتاج) .. سمعنا خبرا غريبا هذا اليوم .. رجل إطفاء فى (سياتل) برمج الكلب الإلكتروني عمدا كي يهاجمه هو .. أى نوع من الانتحار هذا ؟ »

خمسة ستة سبعة أيام .. وقد رحلت (كلاريس) .. لا يفهم السبب لكنه لم يعد يراها على الإطلاق .. الشارع خال .. الأشجار خالية .. الإغريز خال .. بحث عنها فى كل مكان .. حسب أنه لو مشى فى نفس المسارات فسوف يجدها ، لكن لا أثر لها .. وأغمض عينيه فى مبنى الإطفاء يصفى للساعة الناطقة ، وصوت لعب الأوراق من رفقه .. الساعة الباردة فى اليوم البارد من العلم الأكثر برذا .. ومن المذيع جاء صوت المذيع :

- « قد تعلن الحرب في أية لحظة .. إن هذا البلد
يقف متأهباً للدفاع عن نفسه .. »

وهنا ارتجف مبنى الإطفاء إذ حلق سرب من
المقاتلات في سماء الصباح المكفهرة ..

ونظر (مونتاج) من حوله .. كان الكابتن (بيتي)
يرمقه في اهتمام وفضول كأنما هو تمثال في متحف ..
في أية لحظة سينهض .. يمشي نحوه .. يلمسه ويعرف
عقدة الذنب التي تثقل ضميره ..

ونظر (مونتاج) إلى زملائه .. أترأه رأى في حياته
رجل إطفاء لا يملك شعراً أسود وحاجبين سوداوين ..
وبشرة لوحتها الشمس ، وذقناً خلقت بعناية لكنها
ما زالت تعكس لونا أزرق معدنياً ؟ كل هؤلاء الرجال
انعكاسات في المرآة له هو نفسه .. هل يختارون
رجال الإطفاء لمظهرهم فقط ؟ لرائحة الشباط لمتصاعدة
منهم ؟

- « ماذا عن المكتبة التي تولينا أمرها في الأسبوع
الماضي ؟ ماذا حدث لصاحبها ؟ »

- « أخذوه وهو يصرخ إلى المصحة العقلية .. »
- « لكنه لم يكن مجنوناً .. »

رتب الكابتن أوراقه وقال :

- « كل رجل مجنون لو حسب أنه يستطيع خداع
الحكومة وخداعنا .. »

- « هل كان الأمر دائماً كهذا ؟ أغنى الحريق والكتب ؟
أغنى (كان ياما كان ..) »

نظر له الكابتن في دهشة وقال :

- « (كان ياما كان ..) ؟ ما معنى هذا ؟ »

صمت (مونتاج) ولم يتكلم .. كانت هذه العبارة
هي السطر الأول من إحدى قصص الأطفال التي وجدها
في مكتبة أحرقها الأسبوع الماضي ..

كان الرجال يراجعون كتاب التعليمات الخاصة
بالحرق ، وكانت تقول :

القاعدة :

1 - استجب للإنذار بسرعة .

2 - أشعل النار بسرعة .

3 - أحرق كل شيء .

4 - عد سريعاً لمبنى الإطفاء .

5 - ابق مستعداً للإنذارات التالية .

ودوى جرس الإنذار .

دق الجرس في السقف مائتي مرة .. فجأة خلت
أربعة مقاعد .. وسرعان ما اختفى الرجال ..

- « (مونت ج) ! لقد نسيت خوذتك ! »

فاستردها من على الجدار خلفه .. وجرى ليهبط
على العمود النحاسي ، وراحت ريح الليل تعول مع
سريفة العربة المتجهة لهدفها . كان بيتاً من ثلاثة
طوابق في الجزء القديم من البلدة .. وكان عمره
قرناً لكنه ككل البيوت الأخرى قد تم طلاؤه بمادة

واقية من النار ، وبدا كأنما تلك الطبقة هي الشيء
الوحيد الذي يبقى المنزل ملتصقاً بالسما ..

وتوقف المحرك .. ووثب (بيتي) و (ستونمان)
و (بلاك) إلى الإفريز وقد بدوا أكثر بدانة في ستراتهم
الواقية من النيران .. هشموا الباب الأمامي ، وقبضوا
على امرأة عجوز برغم أنها لم تكن تجرى .. لم تكن
تحاول أي فرار ..

كانت تقف ، وتطوح ذراعيها من جانب لآخر ..
لسانها يحاول أن يتحرك في فيها ، وعيناها تحاولان
تذكر شيء ما .. في النهاية تمكنت من الكلام :

- « كن رجلاً يا سيد (ريدلي) .. هذه الليلة بقدرة الله
سنشعل شمعة في إنجلترا ، لئلا ننتطفئ أبداً .. »

صاح (بيتي) :

- « كفى عن هذا .. أين هي ؟ »

وصفعا على وجهها وكرر السؤال ، فتصلبت عيناها
عليه :

- « أنت تعرف أين هي وإلا ما كنت جئت هنا .. »

تأمل الرجل البطاقة التي في يده ، والتي تحمل نص البلاغ الأصلي الذي جاءهم بالهاتف ، وقد كتب عليها : « لدى أسباب للشك في القيو .. »

- « هلموا يا رجال نظفوها .. »

سرعان ما صاروا في ظلمة دامسة .. يفتحون أبوابا غير موصدة .. وفجأة هوى شلال من الكتب فوق (مونتاج) .. يا للأسى ! سرعان ما تزول النشوة قبل أن تبدأ .. دائما ما يأتي رجال الشرطة وبقيدون الضحية ويكتمون فيها بالشريط اللاصق ، قبل أن تصل أنت لتجد منزلا فارغا .. أنت لم تؤذ أحدا من قبل .. أنت تؤذي الأشياء فقط ! ولأن الأشياء لا يمكن إيذاؤها لأنها لا تصرخ ولا تولول ، فلم يحدث ما ينقص ضميرك من قبل ..

إن عملك هو للتنظيف فقط .. تعيد كل شيء لحاله .. من معه الكيوسين .. من معه عود ثقاب ؟

لكن هذه المرأة وقعت في الشرك ، وقد وجد الرجل أنفسهم يحدثون أكبر قدر من الصخب والضحك كي يغطوا صمتها المملء بالاتهام لهم ..

وشعر (مونتاج) بالضيق .. ليتها ليست هنا تشهد ما يفعلون ..

طارت الكتب فوق كتفي (مونتاج) كأنما هي حمامات بيض .. ترفرف لأجنحتها .. هوى كتاب على يده وفتحت صفحة منه .. ووسط العجلة وجد وقتا كافيا كي يقرأ سطرًا واحدًا ظل يتوهج في ذهنه كأنما حفر هناك : « أخلد لزمين للنوم في شمس العصر .. » رمى الكتاب على الأرض وسرعان ما هوى كتاب آخر بين يديه ..

الرجال يرمون له بأكوام من المجلات التي يغطيها الغبار .. فتخلق كأنها طيور ذبيحة .. والمرأة تقف هناك تراقب ما يجري ..

ولم يفعل (مونتاج) شيئا .. يداه تصرفتا بإرادتهما الحرة .. أمسك بالكتاب وبسرعة طوحه تحت إبطه

المبتل بالعرق داخل سترته ، ورسم على وجهه
أمارات البراءة كأنه حاو بلرع .. انظروا هنا !! هذا
رجل برىء !!

- « (مونتاج) ! »

فوثب في مكانه ..

- « لا تقف هناك يا أحمق ! »

كانت أكداس الكتب الآن كأنها كومة أسماك تركت
لتجفف .. والرجال يتعثرون ويسقطون من فوقها ..
أين الكيروسين ؟ وأغرقوا الكتب بالسائل من الحاويات
التي تحمل رقم 451 على ظهورهم .. ثم إنهم ركضوا
إلى أسفل وسط أبخرة الكيروسين ..

كانت المرأة الآن راكعة وسط الكتب تتحسس جلودها
وأغلقتها المصنوعة من الورق المقوى ، وترمى
(مونتاج) بنظرة اتهام .. وقال لها (بيتي) :

- « أنت تعرفين القاتون يا امرأة .. ما الرابط بين
هذه الكتب وبعضها ؟ لقد قضيت أعوامًا من عمرك



كتب - ديار كعبه - كتب سحر جلوده - علمها
صباحه من طريق ماضي

في برج (بابل) هذا .. بينما القوم الذين في هذه
الكتب لم يعيشوا قط .. هلنمي ! »

هزت المرأة رأسها نفياً ، فعاد يقول لها :

- « لسوف يتبخر البيت كله .. »

وبدا لرجال يغادرون البيت ، فصاح بهم (مونتاج) :

- « ما هذا ؟ هل تتركونها هنا ؟ لماذا لا نرغمها

على الخروج ؟ »

قال (بيتي) بلا اكتراث :

- « كل هؤلاء المخابيل يفضلون الموت مع كتبهم ..

هذا النمط من السلوك معتاد .. »

توسل لها (مونتاج) :

- « لسوف تأتين معي .. »

- « لا .. شكراً على كل حال .. »

ثم أخرجت شيئاً من يدها .. كانت علبة ثقب
علانية جداً ..

رأى الرجال ما أخرجته فركضوا يتدافعون فراراً
من البيت .. وتراجع الكابتن (بيتي) ببطء وبظهره
إلى الباب محتفظاً بكبريائه .. وفكر (مونتاج) :
رباه ! دائماً ما تأتي الإنذارات ليلاً لا نهاراً .. ترى
ما السبب ؟ هل لأن النار تكون أجمل في الليل ؟

مدت للمرأة يدها وحكت عود القلب ، وفي اللحظة
التالية توهج الذهب وسرعان ما انتقلت النار إلى
أبخرة الكيوسين من حولها .. وشعر (مونتاج) بأن
الكتاب يخفق كالقلب جوار صدره ..

جرى إلى الباب بينما الكيوسين الملتهب يتلوى
كأنه مصار بزاقة شريرة ..

ولم يتبادل الرجال حديثاً في أثناء العودة إلى مبنى
الإطفاء .. لم ينظر أحدهم للآخر ..

بعد فترة قال (مونتاج) :

- « السيد (ريدلي) .. »

- « ماذا ؟ »

- « قالت : السيد (ريدلى) .. حين دخلنا من بابها ..
ثم قالت : كن رجلاً .. ثم قالت .. قالت ... »

- « .. هذه الليلة بقدرة الله منشمع شمعة فى
إنجلترا ، أومن أنها لن تنطفئ أبداً .. »

نظر له (مونتاج) فى دهشة وكذا فعل (بلاك) ،
فقال (بيتى) :

- « هذه الكلمات قالها رجل يدعى (لاتيكر) لرجل
يدعى (نيكولاس ريدلى) بينما هما يحرقان حيين
بتهمة الهرطقة فى (أوكسفورد) ، فى 16 أكتوبر
عام 1555 .. تباً ! خذ الحذر يا (ستون) .. لقد كنت
تدهم عابر السبيل هذا »

* * *

راح ينظر لزوجته .. وتذكر كيف وقف لرجلان ينظفان
أحشاءها من المنوم .. كم مرة فعلتها وتصحو ناسية
تماماً أنها فعلتها .. وفى كل مرة لا ينام هو ويمضى
الليل مساهراً .. كان يشعر فى كل مرة أنها لو ماتت

فلن يبكى .. لأن موتها سيكون كحدث فى الشارع ..
موت مجهول .. صورة فى صحيفة .. وقد جعلته هذه
الفكرة يبكى ، ليس بسبب الموت ولكن بسبب العجز
عن البكاء على الموت ..

رجل سخيخ خاو متزوج من امرأة سخيخة خاوية ..
ما الذى جعلك خاويًا إلى هذا الحد ؟ ما الذى استلب
كل ما فى داخلك ؟ طيلة اليوم تشاهد مسلسلات
عجيبة على الشاشات الثلاثية التى ستصير قريباً
رباعية .. أو تفقد السيارة بسرعة مجنونة وكلاهما
يصرخ محاولاً أن يسمع الآخر ما يقول ..
- « حاولى أن تقللى السرعة قليلاً .. »

نصرخ :

- « ماذا ؟ »

- « قلليها إلى الحد الأقصى .. »

لكنها لا تسمع وتزيد السرعة إلى ١٠٥ ميل فى
الساعة ، حتى ينقطع نفسه ..

وفي البيت تضع السماعات على أذنيها ، فيشعر
أن التفاهم مستحيل .. عليه أن يؤدي كلماته بطريقة
(البقتومليم) .. ويلمل في أن يخترق الغلاف البلاستيكي
حولها .. بأمل في أن يجعلها تفهم ..

- « هل تذكرين الفتاة التي كلمتك عنها ؟ »

- « أية فتاة ؟ »

- « جارتنا .. (كلاريس) .. »

- « أوه .. أعرف .. هي .. لقد رحلت .. »

- « رحلت ؟ لأين ؟ »

- « لا أعرف .. لكن الأسرة كلها قد تركت الدار ..

أعتقد أن هذا للأبد .. لربما ماتت الفتاة على ما أعتقد .. »

- « نحن لا نتكلم عن نفس الفتاة .. »

- « بل هي نفسها .. (مكيلان) .. لقد دهمتها

سيارة منذ أربعة أيام .. أعتقد أنها ماتت .. »

- « أنت لست متأكدة من كلامك ! »

- « نعم لست متأكدة .. أنا موقنة تماما .. »

- « لماذا لم تخبريني ؟ »

- « نسيت .. »

ثم إنها وضعت السماعات على أذنيها ومن جديد
غابت بعيدا عنه ..

في الصباح كان يشعر بالصداع والرجفة .. وقالت
له (ملديد) :

- « لا يمكن أن تكون مريضا .. لقد كنت على
خير حال أمس .. »

أغمض جفنيه على النيران وقال :

- « لا .. لم لكن على خير حال »

- « يجب أن تنهض .. إنها الظهيرة وأنت قد نمت
أربع ساعات أكثر من المعتاد .. »

- « هلا جئت لي ببعض الماء والأسبيرين ؟ »

- « أنت لم تمرض قط من قبل .. »

- « حسن .. لكنى مريض الآن .. لن أذهب للعمل
فاطلبى (بيتى) لى .. »

خرجت من الغرفة ثم عادت لتقول :

- « كنت غريب الأطوار أمس .. »

نظر إلى كوب الماء الذى جلبته وقال :

- « أين الأسيرين ؟ »

- « لوه .. » - ومشيت إلى الحمام ثانية - « هل حدث

شيء ما ؟ »

- « لا شيء .. أشعنا حريقاً .. »

- « أما أنا فكأنت أجمل ليلة لى .. كنت أشاهد

التلفزيون فى الصالة .. »

- « ماذا كان فيه ؟ »

- « برامج .. »

- « ليه برامج ؟ »

- « أفضل أنواع البرامج .. المجموعة .. »
- « نعم .. المجموعة .. المجموعة .. المجموعة .. »
وضعت موضع الألم فى عينيه ، وفجأة جعلته راحة
الكروسين يتقياً .. صلت زوجته وهى تنظر إلى لى :
- « لماذا فعلت هذا ؟ »

- « أمس أحرقتنا امرأة عجوزاً مع كتبها .. »

- « لحسن الحظ أن السجادة قابلة للغسيل .. »

وتناولت ممسحة وبدأت التنظيف وهى تغنى ..

- « (هيلين) .. ألن تسألينى عن ليلة أمس ؟ »

- « ماذا عنها ؟ »

- « لقد أحرقتنا ألف كتاب وأحرقتنا امرأة .. أحرقتنا

كتباً لـ (دانتي) و (سوفيت) و (ماركوس أوريليوس) »

- « ألم يكن هذا الأخير أوروبياً ؟ »

- « لا أدرى .. »

- « كان أوروبياً ومتطرفاً .. » - وأمسكت سماعة الهاتف وقالت - « أنت لا تريد منى أن أطلب (بيتى) حقاً .. »

- « يجب .. »

- « لا تصرخ .. »

- « أنا لا أصرخ .. ولكننى لا أستطيع أن أتصل به لأقول له إبنى لن أعمل اليوم .. »

- « ولماذا ؟ »

فكر فى نفسه : لأك خائف .. لأك طفل يدعى للمرض .. لأك لو اتصلت ستتحول المجادلة إلى التالى : نعم يا كابتن .. أنا أشعر بتحسّن .. سأكون عندك فى العشرة مساءً ..

قلت له (مفريد) :

- « أنت لست مريضاً .. هل تضحى بجهد كل هذه الأعوام لمجرد أن امرأة وكتبها ... »

- « كان يجب أن تريها يا (مبنى) .. »

- « هى لا تعنى شيئاً لى .. هذه مسئوليتها .. ما كان يجب أن يكون عندها كتب .. أنا أكرهها .. لقد جعلتك تتغيب عن العمل ، وسرعان ما سنجد نفسينا مطرودين .. بلا بيت ولا عمل ولا شيء .. »

- « أنت لم تكونى هناك .. لا بد من شيء ما فى الكتب .. شيء لا تتصوره .. شيء يجعل امرأة تبقى فى بيت يحترق .. لا بد من شيء هناك .. »

- لعلها كانت امرأة محدودة الذكاء ..

- « كنت أكثر عقلانية منك ومنى .. وقد أحرقاها .. »
- « كان عليك أن تفكر فى هذا من قبل أن تصير رجل إطفاء .. »

- « أفكر ؟ كيف أفكر وقد كان أبى وجدى رجلى الإطفاء ، وقد كبرت لأكون مثلهما .. لكنى ليلة أمس فطنت لحقيقة أخرى هى أن هناك رجلاً وراء كل كتاب .. رجلاً فكر وقضى طفلة عمره يصنع هذا للكتاب الذى نحرقه نحن فى لقيقتين .. »

- « لا تضايقتي .. فلم أفعل شيئاً .. »

- « لا تضايقتك .. جميل .. لكن ألا ترين من المفيد أن يتضايق المرء من حين لآخر ؟ منذ متى شعرت حقيقة بالضيق لأي شيء مهم ؟ لأي شيء حقيقي ؟ »

وتذكر هنا المرأة التي كان الرجلان يجريان لها غسل المعدة .. لكن كانت هذه (مليريد) أخرى .. (مليريد) تكمن عميقاً تحت جلد هذه ، ولم تلتق كلتا المرأتين قط ..

هنا دوى صوت من مكبر الصوت ينين بقدم أحدهم على الباب .. كان هذا هو الكابتن (بيتي) نفسه .. وقد أصرت (مليريد) على أن يكلمه زوجها عن مرضه بنفسه ..

تلكد (مونتاج) من أن الكتاب مخفى جيداً تحت الوسادة ثم رتب الأغطية على ركبتيه ، وجلس في الفراش .. وبعد قليل دخل الكابتن (بيتي) للفرقة مع الزوجة ويداه في جيبيه ، وهو ينظر إلى كل شيء ما عدا (مونتاج) ..

- « أسكتي أقاربك هؤلاء .. »

قالت الكابتن للزوجة وهو يضي صوت التلفزيون المرتفع ، فغادرت الغرفة ركضاً ، وكفت الضوضاء في الصلاة ..

جلس الكابتن على أكثر المقاعد راحة في الغرفة ، وصمت قليلاً حتى أشعل غليونه النحاسي ونفث سحابة دخان كثيفة ..

- « فقط أردت أن آتي وأرى المريض .. »

- « وكيف خمنت ؟ »

ابتسم الرجل حتى ظهرت لثته وأسنانه شديدة البياض وقل :

- « رأيت كل شيء .. أنت كنت ستطلب إجرة هذه الليلة .. »

وراح يشعل أعواداً من علبة ثقبه الأبدى ، ويطفئها بقمحه .. يشعل أعواداً ويطفئها .. ونظر إلى الذهب :

« حسن .. متى ستتحسن ؟ »

« غذا غالبًا .. ربما بعد غد .. أول الأسبوع .. »

« هذا متوقع .. هذه لحظة في حياة كل رجل لطفاء ..
والسبب أن أحدًا منكم لم يعد يتلقى تاريخ المهنة .. هذه
أشياء لم يعد يعرفها إلا الرؤساء .. أنت تسأل متى
بدلت مهنتنا هذه .. أقول لك إنها بدلت في الوقت الذي
نطلق عليه (الحرب الأهلية) .. الحقيقة أن عملنا لم
يتضح إلا في القرن العشرين حين ظهرت الصور
الفوتوغرافية والسينما ثم التلفزيون .. وصارت الأمور
أسهل .. كانت الكتب تروى لبعض الناس هنا وهناك
وفي كل مكان .. كان بوسع المرء أن يكون مختلفًا ..
كان العالم فسيحًا .. »

« ثم فجأة امتلأ العالم بالأنزع والمرافق والأقواء ..
تضاعف السكان مرارًا .. حاول أن تتخيل معي ..
رجل القرن التاسع عشر بخيوله وكلابه وعريقته والحركة
البطيئة .. ثم في القرن العشرين تتسارع الحركة ..
تصير الكتب أقصر .. تظهر صحف (المختارات)

و (التابلويد) .. كل شيء يغلى .. الأعمال الكلاسية
تقتطع كي تناسب برامج المذياع في القرن العشرين ..
ثم تقتطع ثانية لتناسب تطبيقًا على كتاب في صحيفة
يقرأ في دقيقتين .. ثم ينتهي كتعليق من عشرة
سطور في فهرس .. ولم يعد (هاملت) إلا صفحة
في كتاب يقول : الآن يمكنك أن تقرأ كل الأعمال
الكلاسية في كتاب واحد .. أنا أعرف أنك سمعت عن
(هاملت) من قبل .. بسرعة .. نظرة عين .. الآن ..
لمحة بصر .. هنا هناك بسرعة .. فوق تحت .. داخل
خارج .. لماذا كيف .. ماذا أين .. بنج بلنج .. سلسة ؟
جملتان وعنوان !! أدر عقل الإنسان بسرعة في آلة
الطرد المركزي ، فتتطاير كل الأفكار غير المجدية
المضيعة للوقت ! »

كانت (مليريد) تنسج الفراش ، وارتجف قلب
(مونتاج) وهي ترتب الوسادة تحت ظهره .. لن تثبت
حتى تصبح : ما هذا ؟ وترفع للكتاب في براءة مؤثرة ..

- « المدرسة صارت أقصر .. اختزلت الفلسفات والتاريخ وأهملت الأجرومية .. لماذا نتعلم أى شيء غير ضغط الأزرار وربط الصواميل وجنب المحولات ؟ الحياة صارت كلها مجرد سقطة على مؤخرتك ..
هوف باتج واو !! »

قالت (ملريد) وهى تربت على الوسادة :

- « واو ! »

كانت الآن تتحسس الحدود الخارجية للكتاب بأصابعها ..
والآن تعرفته وبدأت الدهشة على وجهها وانفتح
فمها لتسأل سؤالاً ..

- « ما هذا ؟ »

فدفع (مونتاج) بنفسه للوراء وصاح :

- « اجلسي ! » - فوثبت للوراء - « نحن نتكلم هنا ! »

واصل (بيتى) الكلام كأنها لا يسمع ما يقولان ..
الآن صار غير مرئى خلف سحب الدخان الكثيف :

- « أنت تحب البيزبول .. أليس كذلك يا (مونتاج) ؟ »

- « البيزبول لعبة جيدة »

- « وتحب البولينج ؟ »

- « البولينج لعبة جيدة كذلك .. »

- « الرياضات الجماعية ممتعة وليس عليك
فيها أن تفكر .. انشر المزيد من الرسوم الهزلية
فى الكتب .. أعطهم صوراً أكثر .. الشوارع مملأ
بأناس يذهبون إلى مكان ما .. مكان ما .. لاجنو
لجارولين .. يذهبون من مكان لآخر ويتبعون
القمر .. ينامون حيث نمت أنت أمس .. وينتقلون
من فندق لآخر .. »

« المدارس تخرج عدائين .. متسابقين .. وأثليين ..
بدلاً من النقل والعارفين .. صارت كلمة (مثقف) سببة
كما تستحق أن تكون .. أنت تذكر كيف كنت تخشى
وتكره الصبي الذكى فى مدرستك الذى كان يحل كل

مسائل الرياضيات بسهولة .. وكيف كنت تخص هذا
 الصبي بالضرب والتعذيب بعد المدرسة .. يجب أن
 نكون سواسية .. الناس لم يولدوا متساوين كما
 يقول الدستور ، لكن علينا نحن أن نجعلهم متساوين ..
 لو كان كل إنسان كأخيه لعمت السعادة الجميع ..
 الكتب هي سلاح محشو عند جارك .. احرقها .. خذ
 الطلقة من السلاح .. ولهذا ومنذ صارت المنازل
 معزولة ضد الحريق ، لم يعد رجال الإطفاء مطلوبين
 كالسابق .. لهذا تحولوا إلى حراس لسلامة عقولنا ..
 مركز خوفنا المبرر من أن نكون أقل من الآخرين ..
 رقباء .. قضاة .. منفذون .. هذا أنت يا (مونتاج)
 وهذا أنا .. »

ثم سكب في كفه بعض رماد الغليون وقال :

« الناس تريد السعادة .. ونحن نقدمها لهم ..
 نوفر لهم المرح ودغدغة المشاعر .. »

ونظر (مونتاج) إلى زوجته الواقفة على الباب ،
 وكانت تحرك شفتيها .. لكنه لم يجسر على محاولة
 قراءة ما تقول حتى لا يلاحظ (بيتى) ..

« السود لا يحبون كارتون (سامبو) الصغير ..
 احرقه .. البيض لا يحبون رواية (كوخ العم توم) ..
 احرقها .. صفاء العقل يا (مونتاج) .. السلام ..
 خذ صراعاتك إلى المحرقة .. لا تضع وقتك في
 الجنازات ، ولا تتحدث عن الذكريات ، بل احرق
 الجثث .. إن طائرات الهليكوبتر تحمل المحارق إلى
 كل أرجاء البلاد .. النار تحل كل شيء .. النار ذكية
 يا (مونتاج) .. النار نقية ظاهرة ..

« كانت هناك فتاة من الجيران تدعى (كلاريس
 مكيلان) .. فتاة غريبة جدًا .. لا يمكن أن تفهم
 كيف حدثت أصلاً ! لدينا سجل عن أسرتها وراقبناهم
 جيدًا .. أنت لا تستطيع الخلاص من كل البط الشاذ
 في بضعة أعوام .. ولأسباب كهذه قمنا بتخفيض

سن دخول الحضارة عامًا بعد عام .. حتى إننا اليوم
تنتزعهم تقريبًا من المهد إلى الحضارة .. إن البيت
قد يهدم كل ما علمه المجتمع لأقراده .. عم الفتاة
كان سلوكه معاديًا للمجتمع ، والفتاة كان لها سجل
مدرسي غريب .. لم تحاول قط أن تعرف (كيف)
تحدث الأشياء ، ولكن (لماذا) تحدث .. من حسن
حظ الفتاة التهمة أنها ماتت .. »

- « ماتت ؟ »

- « من حسن الحظ أن الشوف من أمثالها لا يحدثون
كثيرًا .. لجعل الناس يعيشون في سلام يا (مونتاج) ..
أعطهم مسابقات يربحون فيها إذا تنكروا لأسماء الأغنى
للمشهوره أو لأسماء عواصم الولايات ، أو كم من القمح
أنتجته (أيوا) العام الماضي^(*) .. حاول أن تحشروهم
بالحقائق سريعة الاحتراق حتى يشعروا بأنهم أذكاء ..

(*) كما نرى .. يبدو أن هذه الرواية ستظل مناسبة لكل زمان

ومكان !!!

حتى يشعروا بأنهم يفكرون .. هكذا يشعرون بالحركة
دون أن يتحركوا .. ولسوف يصيرون جميعًا سعداء ..
إن الرجل الذي يفك ويعيد تركيب تلفزيون الحائط
- وكل الناس بوسعهم هذا اليوم - لأسعد من الرجل
الذي يحاول أن يفك الكون وهو أمر لن يتركه
إلا شاعرًا بالحقارة والعزلة والتضاؤل .. »

ونهض (بيتي) قائلًا :

« أعتقد أن على الانصراف الآن .. انتهت المحاضرة ،
وآمل أنني أوضحت الأمور .. ما يجب أن تتذكره
يا (مونتاج) هو أننا (فتية السعادة) .. فلا تتخل عن
موقفك .. لا تترك أعاصير الفلسفة والتحذلق تغرق
كل شيء .. »

وصالحه (بيتي) فلم يجسر (مونتاج) على الكلام ،
وكان البيت كله تهاوى من حوله ..

- « كلمة أخيرة .. كل رجل إطفاء يعاني حكة

ولو مرة واحدة في أثناء عمله .. يتساءل : ترى ماذا
تقول للكتب ؟ ويحاول أن يهرش موضع الحكمة هذا ..
لؤكد لك يا (مونتاج) أنني قرأت بعضها لأعرف
عم يدور الأمر ، ودعني أؤكد لك أن الكتب لا تقول
شيئاً .. لو كانت قصصاً فهي تتكلم عن ناس لا وجود
لهم ، ولو لم تكن قصصاً فالأمر أسوأ .. أستاذ
يعتبر الآخر أبله ، وفيلسوف يخنى الآخر من
بلعومه .. كلهم يكافحون محاولين محو النجوم
وإطفاء الشمس .. والآن ماذا لو حاول رجل
إطفاء - عن غير عمد - أن يأخذ معه كتاباً
إلى داره ؟ »

وارتجف (مونتاج) بينما قال (بيتي) :

- « خطأ طبيعي .. إنه الفضول لا أكثر .. نحن
في المطافئ لا نفقد حكمتنا عندئذ .. فقط نترك رجل
الإطفاء أربعاً وعشرين ساعة .. لو لم يحرقه بعدها

نأتى نحن ونتولى الأمر .. والآن هل ننتظرك في
وردة الليلة ؟ »

- « لا أرى .. »

وفكر (مونتاج) : ربما لا أعود للعمل أبداً .. قال
(بيتي) :

- « اشف سريعاً وابق كذلك .. »

وغادر الغرفة ..

نظر (مونتاج) إلى زوجته التي جلست في الردهة
تتكلم مع أحد المعلقين على شاشة التلفزيون .. كان
يناديه باسمها ، والفضل في هذا يعود إلى المحول
الذي كلفه مئة دولار ، والذي يذكر اسمها كلما تحدث
المعلق إلى جمهور غير محدد .. وهكذا يتم تحويل
للصوت Scrambling ليخرج اسمها هي كأنه صديق
مخلص ..

قال (مونتاج) لامرأته :

- « أنا اليوم فى أسوأ حال .. أريد تحطيم الأشياء
وقتل الناس .. »

- « إذن خذ العربة الخنفسة و ... »

- « لا شكرًا »

- « إننى أحب قيادتها حين أشعر بما تشعر به ..
من الممتع أن تقودها بسرعة خمسة وتسعين ميلاً فى
الريف ، حيث تقتل الأرانب وتُدوس الكلاب .. صدقنى
خذها .. »

نهض وبدأ يرتدى ثيابه :

- « لقد كان (بيتى) على حق .. السعادة هى أهم
شئ .. وأنا لست سعيداً .. لا أدرى ما حل بى ،
لكن لا بد من أن أعمل شيئاً .. شيئاً كبيراً
مخيفاً .. »

ثم نهض وتناول مقعداً وزحزحه حتى وصل إلى الباب
الألمى وصعد عليه .. مد يده وانترع غطاء التهوية ..
وحرك يده حتى بلغت كتاباً .. دون أن ينظر له روى به
إلى الأرض .. للتقط كتابين آخرين ورمى بهما أرضاً ..
وواصل إلقاء الكتب .. كتب كبيرة وصغيرة .. حمراء
وخضراء .. حين انتهى كان هناك عشرون كتاباً عند
قدمى زوجته ..

قال لها :

- « آسف .. لم يخطر لى ذلك ، لكن يبدو أننا الآن
متورطان معاً فى هذا .. »

تراجعت (مليدريد) للوراء وكأتما ترى عددًا من
القران عند قدميها ، وشحب وجهها وتلاحقت أنفاسها ..
لفظت باسمه مرة واثنين ، ثم حملت أحد الكتب جارية
نحو موقد المطبخ ..

أمسك بها فحاولت التملص وهى تصرخ وتخمش ..

- « لا يا (ميلي) ! توقفي ! أنت لا تعرفين ! »

وصفعتها على وجهها .. واعتصر كتفها وهزها ،
فتفجرت في البكاء ..

- « اصبري قليلاً .. لا بد أن أرى ما بها .. لو كان
كلام الكابتن صحيحاً فلنحرقها معنا .. هل
تسمعين ؟ نحرقها معنا .. لا بد أن نعرف ما دهلتا ؟ أنت
والنواء المنوم كل ليلة والسيارة .. وأنا وعلى .. لا بد
من أن نفهم .. هذه أول مرة أطلب فيها شيئاً منك ..
أريدك معي بشدة في هذه الساعات .. »

كفت عن البكاء .. وجلست على الأرض .. لمست
ساقها واحداً من الكتب فجذبتها في خوف ..

أمسك بأحد الكتب وفتحه وقرر أن يبدأ القراءة من
البداية ..

هنا دوى صوت مكبر الصوت .. هناك واحد على
الباب .. صاحبت الزوجة في رعب :



التفت كتابي أخيرين ورمى بهما أرضاً .. وواصل إلقاء الكتب

- « إنه هو ! لقد عاد ! »

- « لن نفتح له .. »

كانت رغبة عارمة تدفعه إلى أن يخفي الكتب حالاً في
فتحة التهوية ، لكنه لن يستطيع مواجهة (بيتي) في
كل الأحوال .. وصاحت الزوجة :

- « لسوف يدخل ويحرق الكتب ويحرقنا .. »

وشعرا بصوت وراء الباب كأنما أحدهم يقف هناك
يصغى .. كأنما هناك من يخدش الباب بأظفاره للحلقة ،
وبعد قليل انتهت الخطوات ..

واصل (مونتاج) القراءة :

- « من المؤكد أن أحد عشر ألف شخص جربوا
الموت أكثر مما جربوا كسر البيض من طرفها
المستدق .. »

نظرت له في رعب وقالت :

- « ما معنى هذا ! هذا الكلام لا معنى له .. لقد
كان (بيتي) على حق .. الكتب لا تقول إلا هراء .. »
- « ربما لأننا لم نقرأ بما يكفي .. سأجرب مرة
أخرى ومن البداية .. »

* * *

الجزء الثاني

الغريبال والرمال

قضيا العصر في القراءة بينما أمطر (نوفمبر) الباردة تنهمر على المنزل .. وكان للتلفزيون في الصلابة صلابة خليا من النساء اللاتي يلبسن لشبك الذهبية والرجال ذوي السترات السوداء ، مسحون أرنب الفرص من القبة .. وكان (مونتاج) يعيد قراءة تلك الفقرة للمرة الثلاثين :

- « لا يمكن أن نعرف اللحظة الدقيقة التي تتكون فيها الصداقة .. كما تملأ للوعاء قطرة قطرة ، هناك تلك القطرة الأخيرة التي تجعله يفيض ، وهكذا في سلسلة من العواطف هناك عاطفة أخيرة تجعل القلب يفيض بما فيه .. »

كان قلبه يرتجف توترا ، وقد دخل المطبخ عدة مرات فقط ليتأمل المطر المنهمر على زجاج النوافذ .. وارتجفا إذ سمعا صوت خدش على الباب الأمامي ..

نوى صوت طائرات نفثة تعبر السماء الممطرة فوق البيت فقال (مونتاج) :

- « إنني أسأل كيف يمر هؤلاء الطيارون في السماء كل ثانية من حياتنا .. الأنا أثرياء والعالم فقير ؟ الأنا نموت من التخمة بينما شعوب العالم الأخرى تتضور جوعا ؟ أترى هذا هو السبب الذي يكرهنا العالم من أجله إلى هذا الحد ؟ ربما توجد الإجابة في الكتب .. »

ممكين أنت يا (مونتاج) .. لكن كيف تجد العون وأين ؟ أين تجد معلمين بعد فوات الأوان ؟

تذكر الرجل العجوز الذي قابلته يوما في الحديقة وتحدثا عن الكتب .. وتذكر كيف أن الرجل أعطاه عنوانه غير عارف أنه من رجال الإطفاء .. جرى إلى الملف الذي يحمل عنوان (تحريات مستقبلية) ، وبحث عن رقم الهاتف ، ثم طلبه ومائل عن يدعى الأستاذ (فاير) ..

جاءه صوت الرجل يتساعل عن هنالك ، فسأله
على الفور :

- « بروفيسور .. أريد أن أعرف منك عدد نسخ
التوراة الباقية في هذا البلد .. »

- « وكيف لي أن أعرف ؟ من المتكلم ؟ »

- « ونسخ مسرحيات (شكسبير) ؟ كم عددها
وأين أجدها ؟ »

- « أعتقد أن هذا شرك .. أنت تعرف أنه لا يوجد
نسخة واحدة من (شكسبير) في البلاد كلها اليوم ..
وداعاً .. »

ووضع (فابر) السماعة ..

كان (مونتاج) يعرف أنه لا توجد نسخة واحدة
في البلاد كلها ، لكنه أراد أن يسمع هذا من (فابر)
نفسه .. واتجه إلى زوجته التي تشاهد التلفزيون
ولراها كتاباً وقال :

- « تصوري إذن أن هذه هي النسخة الوحيدة من
(العهد القديم والجديد) في العالم اليوم ؟ »

- « قلت لك يجب أن تعيدها - (بيتى) .. إنه
خمن أن معك كتاباً »

- « لا أهتم لأنه لا يعرف أيها معي .. لكن أي
كتاب أعيده له إذن كبديل لهذا ؟ هل أعيد (ثورو)
أم (جيفرسون) ؟ المشكلة أنني لو أعدت كتاباً وكان
(بيتى) يعرف بالضبط أي كتاب سرقت ، فليسوف
يخمن أن عندي مكتبة هائلة هنا .. »

صرخت (ملديرد) وهي موشكة على اللوبان في
مكتبتها كدمية من شمع :

- « هل ترى ؟ أنت على وشك أن تخرب بيتنا .. »

غادر (مونتاج) لدار وراح يركض في الطرقات ..
ثم ركب مترو الأنفاق الهوائي ..

ذات مرة كان صبيّاً وقد جلس على كتيب رملي أصفر ،
في يوم صيف ، يملأ بالرمال منخلاً ، لأن ابن عم
قاسياً قال له لو ملأت هذا الغريل بالرمال فسوف أعطيك
قرشاً .. وكذا قضى الوقت يملأ الغريل ويملأ الغريل ،

لكن الرمال كانت تتسرب من أسفل بلا توقف .. بداه
منهكتان والرمال حارقة والدموع تسيل على خديه ..
وقد خطر له اليوم أنه لو قرأ الكتب بسرعة فلربما
استطاع أن يملأ الغربال ..

كانت التوراة في يده وقد أترك فيه خلال ساعات يجب
أن يعطيها لـ (بيتي) ، لهذا قرر أن يقرأ بأسرع
ما يستطيع أكبر قدر ممكن ، وأن يحاول أن يحفظ
ما يطالعه قدر الإمكان ، لعل شيئاً يبقى منها في
ذاكرته .. الناس ينظرون له في ذعر ورهبة فيرون
الكتاب المفتوح بين يديه .. لا بد أنه مجنون ..

أخيراً بلغ وجهته فدفق الباب ..

« من هذا ؟ »

« (مونتاج) .. دعني أدخل .. »

« اتصرف من فضلك .. »

« أقسم إني لن أؤذيك .. »

انفتح الباب واختلس (فابر) النظر .. بدا هشاً جداً

عجوزاً جداً خائفاً جداً .. كأنما لم يغادر الدار منذ
أعوام .. ثم سقطت عيناه على الكتاب تحت إبط
(مونتاج) عندها لم يعد عجوزاً ولم يعد خائفاً ..

« آسف بشدة .. لكن على المرء أن يكون حذراً .. »

كانت غرفة النوم مفتوحة ، وكان (مونتاج) يبصر
بها نوعاً من الآلات المعقدة .. لاحظ الرجل أن
(مونتاج) ينظر من فوق كتفه ، فاستدار وأغلق
الباب .. ثم أمسك بالكتاب وسأله :

« من أين جئت به ؟ »

« صرفته .. »

نظر الرجل لوجهه للحظة ثم قال :

« أنت شجاع .. » ثم حك ركبتيه ومد يده

للكتاب .. « هل تسمح ؟ »

وتحسس الكتاب في شغف وقال :

« أنا لست متديناً .. قد مر وقت طويل .. لكنه

ما زال طيباً كما عرفته .. اليوم صار الدين مجرد

سلعة تجارية تفرض على المتدينين .. »

وتشعم الكتاب وقال :

- « هل تعرف أن للكتب رائحة جوز الطيب أو التوابل القادمة من بلاد نائية ؟ كنت أحب شمها وأنا طفل .. أنت تنظر يا مستر (مونتاج) إلى جبان .. لقد رأيت إلام تصير الأمور منذ زمن لكنى لم أقل شيئاً .. صمت .. حتى لم يعد من نفع للكلام .. والآن أتمنى لو قلت لى لماذا جئت هنا .. »

- « ما عاد أحد يصفى لى .. سئمت الكلام مع الجدران .. أريد من يصفى لما أقول .. أريدك أن تحطنى لفهم ما أقرؤه .. »

- « وما الذى حرك فيك هذه الرغبة ؟ »

- « لا أدرى . لدى وزوجتى كل ما تريد كى نكون سعدين ، ويرغم هذا لسنا سعدين .. بحثت عن شيء للنقص فى حياتنا فلم أجد إلا للكتب التى ظلمت أحرقها عشر سنوات .. لعلها تعيننى على أن أكون سعيداً .. »
- « لا يوجد شيء سحرى فى الكتب .. إن هى إلا مجرد

أوعية حفظنا فيها أشياء خفنا أن ننساها .. السحر هو ما تقول الكتب .. الطريقة التى تخطط بها رفيع الكون معاً لتصنع منها ثوباً واحداً لنا .. إنها تظهر الثقوب فى الحياة ، ولهذا هى مخيفة .. إن للناس العاديين يرغبون فى وجه جميل للحياة كأنه تمثال شمعى ..

« التلفزيون يغرقك فى بحر من الأصوات والألوان بحيث لا تجد الوقت الكافى لتفكر أو تنتقد .. إنه يقدم لك الأفكار الجاهزة ولا يسمح لك بالاستفاد الذى يسمح به الكتاب .. وعلى كل حال ، ومهما كان الأمر سيئاً فالناس بالفعل تشعر بالسعادة وتستمتع بوقتها .. لهذا يا بنى كف عن هذا .. عد لقفصك وكف عن إقناع نفسك بأنك لست سوى سنجاب حبيس .. »

- « إذن أنت لا تهتم .. »

- « لنا أهتم لدرجة المرض .. عمت مساء .. عمت مساء .. »

نهض (مونتاج) وأمسك بالكتاب ، وسأل الرجل :

- « هل تريد هذا ؟ »

- « إتنى لأضحى بنراعى اليمنى كى أنظفر به .. »

ودون أن يدري كيف فعل هذا ، بدأ (مونتاج)
يمزق غلاف الكتاب وأول صفتين منه ..

- « ماذا تفعل أيها المجنون ؟ »

لكن (مونتاج) واصل التمزيق ، وراحت الأوراق
تتكوم على الأرض حوله ، وقال (مونتاج) :

- « من يستطيع منعى ؟ أنا رجل إطفاء وبوسعى
أن أبيدك ! »

ارتقى البروفسور على مقعد وغطى وجهه ، وقال
فى وهن :

- « ماذا تريد ؟ »

- « أريد أن تعلمنى .. »

- « حسن .. حسن .. لكن كف عن تمزيق الكتاب »

ووضع (مونتاج) الكتاب جانباً فسأله البروفسور :

- « (مونتاج) .. هل معك مال ؟ »

- « حوالى أربعمائة إلى خمسمائة دولار .. لم ؟ »

- « عرفت رجلاً فى الجامعة كان يقوم بالطباعة ..
يمكننا أن نستعين بهذا المطبعجى الذى لم يعد أحد
يريد .. »

- « لكنى ما زلت بحاجة إلى مظلة تحميتى من
المطر .. أنا خائف من الكابتن ، وهو واسع الحجة
وسيعرف كيف يعيدنى إلى عمل الإطفاء .. فهل
يمكنك أن تخبرنى كيف أنجو منه ؟ لا أريد أن أعود
إلى الصورة التى كنتها فى الأسبوع الماضى ، حين
كنت أحرق الكتب وأتلف ذلك .. »

لم يرد الرجل ، وأخذ نفساً عميقاً ثم نظر إلى
غرفة النوم .. نظرة لم تفت (مونتاج) .. ثم أخذ
نفساً آخر ، وأغمض عينيه ..

- « حسن ؟ »

- « (مونتاج) .. كنت سأتركك تغادر منزلي الآن لأنني جبان .. لكن هناك شيئاً أرغب في أن تراه .. »

وفتح (فابر) باب غرفة النوم ، وكانت هناك منضدة فوقها بعض المعدات المعدنية ، والبوابينك والبلورات والأسلاك الرفيعة ..

- « لنا مغرم بالإلكترونيات ، وقد قضيت أعواماً مبتكر هذه الأشياء .. دفعت ثمنها من المضاربة في أسواق الأسهم ، وهي الملجأ الأخير للأذكىء العاطلين .. وانتظرت نصف عمري حتى يأتي من أتكلم معه .. يوم قابلتك في الحديقة توقعت أنك رجل إطفاء ، وتوقعت أنك ستأتي إلي داري حاملاً الصداقة أو النار .. ما كان يوسعي أن أعرف .. »

- « يبدو لي هذه الأشياء كجهاز راديو .. »

- « بل وأكثر من هذا .. هذا جهاز تنصت لو أنك

وضعت في أذنك لأمكنني أن أجلس في داري مستريحاً وأصفي لكل مايقول رجال الإطفاء .. سأكون أنا ملكة النحل آمنة في خليتها ، وأنت تلعب دور ذكر النحل .. ستضع هذا في أذنك وتذهب إلى مبنى الحريق ، ولسوف أسمع أنا مايقوله لك الكابتن (بيتى) وأرسل لك إجابتي .. هل يضايقك هذا ؟ والآن وداعاً وحظاً طيباً .. »

وخرج (مونتاج) إلى الشارع المظلم يرمق العالم .. وكانت السماء مكفهرة تنذر بالحرب القادمة ، وكأنما القمر سيهوى قريباً على الأرض ليحيلها إلى غبار أبيض .. مر على المصرف الذي يعمل طيلة الليل ، فسحب بعض المال ..

قال بصوت هامس :

- « (فابر) .. لقد فعلت ما طلبته مني .. لكنني حتى هذه اللحظة لم أفعل إلا مايقال لي أن أفعله .. لقد قمت

بتغيير الجانب الذى أنا فيه ، وبرغم هذا ما زلت لأمر
فأمتثل .. »

- « أنت تتحسن ما دمت تقول هذا .. »

- « متى يمكننى أن أقوم بالتفكير لنفسى ؟ »

- « قريباً جداً .. لكن تى بى أولاً .. هل تريد أن
أقرأ لك قليلاً ؟ أنا قليل للنوم ويمكن أن أقرأ لك
قليلاً ، ويمكن أن أقرأ لك فى أثناء نومك أنت ..
يقولون إن المرء يتذكر ما بهمس فى أذنه فى أثناء
النوم .. »

- « موافق »

كان من الممتع أن يسمع صوت الرجل العجوز
المنهك يتردد فى أذنه فى الليل الصامت ، وشعر بأنه
يعرف الرجل من دهور .. الآن لم يعد (مونتاج)
واحداً بل هو اثنان ..

كان من الممتع أن يسمع العجوز وهو يكلمه
ويرشده بينما هو متجه إلى مبنى الإطفاء ..

- « كن رفيقاً بالناس يا (مونتاج) فهم لا يعلمون ..
هم لا يعرفون أنهم كنيزك هائل ملتهب بالنيران يعبر
السموات لكنه لا بد أن يرتطم بالأرض يوماً ما .. هم
الآن لا يرون إلا الضوء والوهج .. »

- « أنا معجب بشبابك وحماسك ، لكنى أريدك أن
تشر بالشيوخة .. أريد بعضاً من جنبى فى الليلة ..
حين تقابل الكابتن ابن منه بحذر .. دعنى أسمع
عن طريقك .. »

- « لا تخف من الأخطاء .. لو داريت جهلك لما
عاقبك أحد ، ولن تتعلم أبداً .. نحن الآن تويمان ولم
تعد وحدك .. وسوف أمنحك العون والنصح إذا
ما ضيق عليك (بيتى) الخناق .. »

لم يكن الكلب الآلى هناك ، وقد وقف مبنى
الإطفاء صامتاً ، حين انزلق (مونتاج) فوق العمود
النحاسى .. وكان قلبه يخفق .. وكان (بيتى) واقفاً
عند الفتحة وظهره له كأنه لا ينتظره ..

فقط قال للرجال الذين يلعبون الورق :

- « حسن .. الآن يأتي مخلوق غريب يدعى في كل لغات العالم بنقطة (أحق) .. »

وفتح كفه كأنما ينتظر مكافأة ، فدرس (مونتاج) الكتاب فيها .. فألقى (بيتي) الكتاب في سلة المهملات دون أن ينظر لعنوانه .. وقال مشعلاً سيجاراً :

- « مرحباً بعودتك يا (مونتاج) وقد زالت الحمى وولى السقم .. هل تشاركنا لعبة (البوكر) القادمة ؟ »

كان (مونتاج) يلعب الورق مرتباً شارد الذهن .. شاعراً كأن يديه اللتين تجرأتا ولمستا (شكسبير) قد صارتا ملوثتين بالدم ، وأن نبيهما جلس للجميع وخاصة (بيتي) الذي توشك نظراته أن تكون حارقة .. ولمرتتين اضطر إلى أن يغادر المجلس ويدخل الحمام ليغسل يديه ..

قال (بيتي) وهو ينظر إلى (مونتاج) :

- « نحن لانكون وحدنا حين نصحبنا الأفكار النبيلة .. لكن البابا (ألكسندر) قال : (الكلمات كأوراق الشجر .. وحين تجد الكثير منها ، يندر أن تجد تحتها فاكهة ذات قيمة) .. ما رأيك في هذا يا (مونتاج) ؟ »

همس (فاير) في جهاز اللاسلكي :

- « خذ الحذر .. »

- لو هذه : (قليل من العلم شيء خطير .. فاشرب حتى ترتوى لكن لا تكثف بتناول ماء الينابيع .. هناك تكفي رشقات معدودة لتسميم العقل .. بينما الجرعات الكبرى تجعل العقل يفيق) .. إلام يفودك هذا ؟ سأخبرك .. معناه أنك حين تقرأ بضعة أسطر يتسمم عقلك بالكامل ، وتجد نفسك متأهباً لتدمير العالم وقتل النساء والأطفال .. أنا أعرف هذا كله لأنني مررت به .. »

نظر له (مونتاج) ولم يجد ما يقول .. هنا بقى
للجرس .. وبدأ صوت للتيكيز يطبع العنوان الذى جاء
منه للبلاغ .. اتجه (بيتى) ببطء مبالغ فيه ، وأورق
للبوكر فى يده ، إلى الهاتف ومزق لفصاصة التى تحمل
العنوان .. نظر له ثم نسه فى جيبه وعاد إلى الجلوس ..
نظر له الرجال فى دهشة فقال :

- « يمكن للبلاغ أن ينتظر أربعين ثانية حتى لجركم
من المال .. ولكن .. ليكن .. سنكمل هذا الدور فيما
بعد .. فقط ضعوا أوراقكم ووجهها لأسفل على
المنضدة ، واهلموا إلى العربية »

ثم نظر إلى (مونتاج) وقال :

- « (مونتاج) .. لا تبدولى على ما يرام .. أكره
فكرة أن المرض .. »

- « أنا على ما يرام .. »

وتشبث الرجلان بالقضيب النحاسى .. وسرعان

ما قفزنا إلى التتين البخارى الذى يزار إذ يعود إلى
الحياة .. وصاح للكابتن :

- « هلموا بنا ! »

ما كان الكابتن معاذًا القيادة بنفسه لكنه الليلة
تولى قيادة المركبة ، وراح المشمع الأسود الذى
يرتديه يتطاير فى الهواء فكأنه وطواط آدمى هائل
ينقض على عجلة القيادة .. وراح خداه الورديان
يلمعان فى الظلام ، وهو يضحك فى نوحش ..

- « هلموا بنا .. هلموا كي نمنح العالم السعادة
يا (مونتاج) .. »

وتوقفت العربية وهبط الرجال منها ، أما
(مونتاج) فلم يستطع أن يفك قبضته عن الحاجز
الذى يتمسك به ..

لن أستطيع عمل هذا .. كيف أعود لحرق الكتب ؟
ولنا منه (بيتى) وقد صارت له رائحة الريح التى
عصفت به طيلة الرحلة ونظر له فى إمعان :

الجزء الثالث

نيران الحرق الالامعة

تألفت الأنوار وانفتحت أبواب المنازل عبر الشارع لمشاهدة هذا الكرنفال .. ووقف (بيتي) و(مونتاج) يحدقان في المنزل أمامهما .. أحدهما برضا جاف والآخر بذهول .. في الدائرة التي ستلتهمها النيران بعد قليل .

قال (بيتي) :

- « حسن .. هل تذكرنا قد فعلتها .. (مونتاج) العجوز حاول أن يطير قرب الشمس ، وها هو ذا قد حرق جناحيه .. وهو يتساعل لماذا .. ألم الملح بما يكفي حين أرسلت الكلب إلى دارك ؟ »

كان وجه (مونتاج) خالياً من التعبير .. ووجد أنه صار صنماً ينظر إلى باب الجيران الذي تحيطه الزهور .. فصاح (بيتي) :

- « والآن يا (مونتاج) ؟ »

نظر له (مونتاج) ولم يتكلم وإن غمره الذهول ..

أخيراً قال (مونتاج) بهبطه :

- « لماذا وقفنا أمام بيتي ؟ »

* * *

« لا .. لا أصدق أن تكون تلك البلهاء خدعتك ..
زهور .. فراش .. غروب .. كل هذا في ملفها .. رياه !
انظر لهذه النظرة المريضة على وجهك ! لقد حامت
حولك راسمة على وجهها تعبير (أنا أكثر منك طهرًا) ..
هؤلاء لا يملكون موهبة إلا أن يجعلوا الآخرين يشعرون
بالذنب .. إنهم ينهضون كشمس منتصف الليل ليمتنوا
فراشك بالعرق ! »

وانفتح الباب الأمامي وبرزت (ملديريد) وهي
تجري ، وقد تقلصت قبضتها على حقيبة ثيابها ،
بينما عربة أجرة تتوقف .

« ملديريد ! »

جرت وجسدها متصلب ، ووجهها مغر بالمساحيق ،
ولم يعد لها فم لأنها لم تضع أحمر شفاه ..

« (ملديريد) .. أنت لم تقدمي هذا البلاغ ! »

وضعت الحقيبة في سيارة الأجرة ، وركبت وهي
تغمغم :

« يا للأسرة المسكينة .. يا للأسرة المسكينة ..
كل شيء ضاع .. كل شيء ضاع الآن .. »

ووضع (بيتي) يده على كتف (مونتاج) ، بينما
سيارة الأجرة تختفي بسرعة سبعين ميلاً في الساعة ..
نوى صوت تحطيم ، ودار (مونتاج) حول نفسه ليرى
(ستونمان) و (بلاك) يحملان الفئوس ويهشمان
زجاج النوافذ ليمنحا النار المزيد من التهوية .. وقال
(مونتاج) :

« هذا يحدث لي أنا .. »

قال (بيتي) :

« من المدهش أن كل واحد يؤمن بأن هذا لن
يحدث لي أنا .. الآخرون سيموتون وأنا سأعيش للأبد ..
لا تبعات ولا مسئوليات ، لكن ما إن تصل التبعات إليك
يكون الوقت متأخرًا جدًا .. أليس كذلك يا (مونتاج)
قال (فاير) في سماعة الأذن :

« (مونتاج) .. هل يمكنك الابتعاد الآن ؟ »

حاول (مونتاج) الابتعاد ، لكنه لم يشعر بالخرساتة

تحت قدميه ، ولم يشعر بالثعب .. وأشعل (بيتى)
قاذف اللهب وقال :

- « ترى ما الجميل إلى هذا الحد فى النار ؟ مهما
بلغ عمرنا فما الذى يفتننا فيها ؟ ما هى النار ؟ الطعام
يقولون سفسطة عن الاحتكاك والجزيئات لكنهم لا يعلمون
حقا ما هى ، وجمالها أنها تدمر للتبعات والمسئوليات
معا .. كلما تعقدت مشكلة ما فطورك بالمحرقة .. والآن
يا (مونتاج) أنت عبء ، وسوف ترفع النار هذا
العبء عن كاهلى .. نار مطهرة .. فنية .. عملية .. »

كان (مونتاج) يرمى المشهد الغريب ، والأثاث الملقى
على الأرض يحترق فى هذه المماعة من الليل ، بينما
الكتب تصفر أوراقها وتتفحم .. عندها تبدو سخيصة
لا تستحق كل هذا العناء .. (مليديريد) بالطبع هى
من فعلها .. هى من عرفت أين يدارى للكتب وأبلغت
رجال الإطفاء .. (مليديريد) .. (مليديريد) ..

- « الآن يا (مونتاج) أريدك أنت أن تحرق بيتك
بقاذف النار .. أريد أن تطهر نفسك بنفسك .. »

تتاول (مونتاج) قاذف اللهب وصوبه ، فخرجت منه
لسنة النيران مفعمة بالحرارة والعاطفة والضوء أكثر
مما حسبه فى القاذف . حرق جدران غرفة النوم
وصندوق مساحيق التجميل ، ومائدة الطعام والأطباق
وكل ما قد ينكره بأنه عايش هنا ، فى هذا المنزل للمقفر
مع امرأة غريبة ستنساها غدا .. بل نسيته الآن بالفعل
وهى تصفى للرائبو المثبت فى أذنها .. لو لم يكن
هناك حل لمشكلته فالآن لم تعد هناك مشكلة أيضا !
النار هى دواء كل شيء .. حرق غرفة التلفزيون
فتفجرت الدوائر الكهربائية وأعمدة التفرغ ، كأنما
أراد أن يهدى الغرفة تلك الزهرة الصفراء الكبيرة
للملتهبة .. وقال له (بيتى) :

- « حين تنتهى ، أنت رهن الاعتقال .. »

الآن صار السيرك كومة من الرماد الأسود .. ووقف
(مونتاج) وقاذف اللهب فى يده ، والعرق يسيل
أنهارا تحت إبطيه ، ووجهه صار مكسوا بالسناج ..
فى النهاية استطاع أن يتكلم :

- « أكانت زوجتي صاحبة البلاغ ؟ »

هز (بيتي) رأسه وقال :

- « من الحمق أن تعتقد أن قراءتك بعض الشعر
يمكنها أن تجعلك تمشي على المياه .. فلتري إلى أين
قادتك الكتب .. أنت في الوحل حتى شفتيك ، ولو
أنني هزرت إصبعي الأصفر لغرقت أنت .. »

شعر (مونتاج) بالوهن والضعف وبأن ساقيه
لا تتحملان ثقله .. وضربه (بيتي) على رأسه ضربة
جعلته يسقط للوراء .. وسقطت السماعة الخضراء التي
كان (فابر) يهمس فيها ، فالتقطها (بيتي) مقطبا ..
- « حسن .. الأمر أخطر مما توقعت .. رأيك
تميل رأسك أكثر من مرة كأنك تصفي .. لسوف
نقتلي أثر هذه ونظفر بصديقك .. »

- « لا ! »

قالها (مونتاج) ورفع صمام الأمان عن قاذف
الذهب ..



حرق جدران عرفة لود وصندوق مساحيق لحمين ومسددة لظمام
والأطباق وكل ما قد يذكره بأنه عاش هنا

لم يتحرك (بيتى) لكنه نظر إلى يدي (مونتاج) فى
عدم فهم ، و (مونتاج) نفسه نظر ليديه كأنما يرى
ما تتويان عمله .. فيما بعد لم يعرف هل كانت يداه
هما الفاعلتان أم تلك النظرة الساخرة المتهكمة فى
عيني (بيتى) التى دفعته إلى افتراف القتل ..

فى اللحظة التالية تحول (بيتى) إلى وهج صارخ ..
لم يعد له علاقة بالبشر وسط النار السائلة التى صوبها
(مونتاج) عليه .. وصدر صوت هسيس كأنها بصفة
هائلة تغلى فوق موقد ساخن للدرجة الاحمرار .. وسد
(مونتاج) أذنيه كي لا يسمع الصوت .. وصرخ ..
صرخ .. صرخ .. وفى لتهلية تكوم (بيتى) على الأرض ..
صاح (مونتاج) فى رجلى الإطفاء الآخرين ، وهو
يغالب الغثيان :

« استدبرا .. »

استدارا بوجهين أبيضين من الرعب والعرق بصرهما ،
فأطلق اللهب على رأسيهما حتى طارت الخونتان
وسقطا أرضا بلا حراك ...

ومن ركن الزقاق جاء الرعب الميكانيكى .. يثب على
أرجله الثمائية وسحابة من الدخان الأسود تحيط به ،
وأبرة (البروكلين) تلوح غضبى فى الهواء .. فتلقاه
(مونتاج) بهدية النيران كأنها زهرة ذات بتلات حمراء
وزرقاء وصفراء .. طار الكلب الآلى إلى الوراء ، ولم
يجد الوقت الكافى إلا ليؤخر ركبة (مونتاج) بإبرته ،
ثم ليصطدم بشجرة ومعه النيران .. حاول أن يطعن
عدة مرات بالإبرة ، قبل أن ينفجر وتتبعثر أجزاءه
الإلكترونية فى كل صوب ..

كان (مونتاج) الآن يشعر بتميل شديد فى ركبته ،
وخشى أن يفقدها .. نهض فوجد أنه لا يشعر بها ..
فه بجرها خلفه كأنها كلفة عن خطينة لا يعرف ما هى
بالضبط .. فشرع الآن خال مظلم إلا من المنزل الذى
يحترق .. الكلب هنا .. (بيتى) هناك .. الرجلان فى
مكان ما ..

(بيتى) .. أنت لم تعد مشكلة .. كنت أنت القاتل دوماً :
لا تواجه المشاكل .. بل احرقها .. وداعاً يا كابتن ..

كنت أحمق يا (مونتاج) .. أحمق لعين .. معنوه .. معنوه ..
جدا .. أحمق .. ومعنوه .. انظر إلى الفوضى .. كل
هذا بسبب حدة الطبع والغرور .. لم تكذب تبادا وهانتذا
قد تقيأت كل شيء على الآخرين وعلى نفسك ..

راح يبحث في الحديقة فوجد أربعة كتب لم تطلها
النيران .. لقد نسيت (مليديريد) هذه ولسوف ينقذها ..

صوت عربات الإطفاء قادمة من بعيد .. راح يشب
فوق ساق واحدة مبتعدا .. (بيتي) أراد أن يموت ..
لاشك في هذا .. من الغريب أن تقف تبسم بسخرية
في وجه من يهدونك بالموت ، وبهذا تجعلهم يجنون
و .. نعم .. (بيتي) أراد الموت وقد ناله .. آه .. رباه !
أنا آسف .. أنا آسف ..

حاول أن يسترجع أيامه السابقة .. حملات الحريق ..
ذبابات النار .. الاستدعاءات والبلاغات .. رباه .. كل
هذا قبل الغريال والرمال .. كل هذه التغيرات في بضعة
أيام ! إنها أكثر مما يجب بالنسبة لعمر كامل ..

الآن بدلت رجله تتحول إلى رجل من جديد ، واستعنت
إحساسها ..

عليه أن يفر وأن يتمسك قبل أن يجدوه .. عليه أن
يفر .. ولكن لأين ؟ ليس لديه مكان يفر إليه .. ليس
لديه صديق إلا (فابر) .. عندها أدرك أنه في الحقيقة
يجري نحو بيت (فابر) .. لكن (فابر) لن يخبله ..
سيكون هذا اقتحرا حتى مجرد المحاولة .. لكنه سيذهب
على كل حال .. ومن عقل (فابر) سيجد الوقود الذي
يعيد له إيمانه بقدرته على الاستمرار حيا ..

ونظر للسماء ليرى طائرات هليكوبتر الشرطة ..
مستأن منها تحوم كلفراش الذي أربكه الخريف .. تنقب
عنه في كل صوب .. تهبط كأنها رقائق الثلج تنحدر
للأرض ..

مشى في الشارع الخالي ، الذي بدا له كحلبة
مصارعة .. تنتظر ضحايا مجهولين ، سوف يواجهون
قنلة مجهولين ، ومن مكان ما سمع مذياعا يعلن
الخبر : لقد تم إعلان الحرب ..

امش ببطء .. بهدوء .. لا تستر .. لا تبذل مجهودا ..
امش فحسب .. امش .. امش ..

واقتربت منه سيارة بسرعة لاتصدق .. وبدأ أنها
تريد من سرعتها .. خطر له أنها سيارة شرطة وأنهم
رأوه ، لكنها مرت على بعد سنتيمترات منه ، وسمع
صوت ضحكات الصبية من داخلها .. أترى هؤلاء هم
من قتلوا (كلاريس) فى إحدى الليالى ؟ لابد أنهم
أرادوا أن يدهموه ويتسلوا بقتله ، ثم عدلوا عن ذلك
كى لاتقلب السيارة ..

سرعان ما وصل (مونتاج) إلى البيت الذى اختاره ..
تسلل عبر الحديقة الخلفية ، وتساءل فى سره : من
(بلاك) .. أترك نعمة الآن ؟ هذا محزن ، لكن زوجك
أحرق بيوت الكثيرين دون أن يسأل أو يندم .. والآن
لابد من أن يأتى دوره .. تسلل إلى الفناء فالمطبخ ،
ووضع الكتب التى يحملها هناك .. ثم غادر المكان
مسرعا ..

ومشى فى شوارع المدينة ، وفى طريقه قتل بالإنذار
من كابينة هاتف خارج متجر موصد .. سرعان
ما سمع صوت السرينات وجاءت سيارات الإطفاء ..

جاءت لتحرق بيت المستر (بلاك) .. لتجعل زوجته
تقف ترتجف فى هواء الصباح الباكر البارد بينما
يتداعى السقف .. لكنها ما زالت نائمة حاليا ..

.. - « (فلور) ! »

تأخر الرجل كثيرا حتى فتح الباب الخلفى ، لكنه
فى النهاية جاء ووقف الرجلان يتبادلان النظرات ،
كأنما لا يؤمن كل منهما بوجود الآخر .. فى النهاية
أدخله الرجل ووقف على الباب بعض الوقت يسترق
السمع .. ثم أغلقه وعاد .. قال (مونتاج) :

.. - « قد ملت للكلبتن ، واحترق جهاز السماع .. كان
ينوى أن يقتلنى أترك ، لهذا أحرقته بقاذف الذهب ..
(بيتى) كان صاحبى وقد أحرقته .. احترق منزلى ..
(ميلي) قد رحلت .. وضعت بعض الكتب لألفق تهمة
لصديق .. رباة ! ما أكثر الأشياء التى قمت بها فى
اسبوع !! »

ومد يده بما كان معه من مال إلى الرجل وقال :

- « هذه مدخراتي .. احتفظ بها لك تحتاج إليها ..
ربما أكون أنا ميتًا عند الظهيرة »

لم يطق (فابر) وإنما قال :

- « هل تعرف أن الحرب قد بدأت ؟ »

- « سمعت هذا في الطريق .. »

- « رباه ! لشد ما تبدو بعيدة بالنسبة لمشاكلنا هنا ..
أنصحك أن تتجه إلى النهر .. حاول أن تتبع الخطوط
الحديدية العتيقة كي تقودك إلى الريف .. يقال إن الريف
يزخر بالمتشردين من هنا إلى (لوس أنجلوس) .. هناك
الكثير من الدرجات الجامعية من (هارفارد) منتشرة على
طول الطريق .. إنهم يحاولون البقاء على قيد الحياة ،
والحكومة لم تعتبرهم قط خطرًا إلى الحد الذي يدفعها
لمطاردتهم .. حاول أن تقابلهم ولنسوف ألحق بك في
(سانت لويس) .. سأركب حافلة الخامسة صباحًا ..
أما عن مالك فلسوف أستخدمه فيما يلزم .. هل تبغى
النوم بعض الوقت ؟ »

- « أفضل مواصلة الهرب .. »

ونهض الرجل إلى غرفة النوم ، فقرأ بعض الأغنية
عن جهاز تلفزيون صغير في حجم البطاقة البريدية ،
وفتحه فظهر على الشاشة وجه (مونتاج) فيما قال
المذيع :

- « م .. و .. ن .. ت .. ا .. ج .. (جاء مونتاج) ..
ما زال هاربًا ، لكن للشرطة أرسلت في إثره كلبًا
إلكترونيًا جديدًا ، وهذه الكلاب لا تفشل أبدًا .. للكلب
الإلكتروني يمكنه تذكر عشرة آلاف رائحة دون خطأ ..
يسرنا الليلة أن نقدم لكم مطاردة (مونتاج) في
المسهرة عبر الكاميرات التلفزيونية ، التي زودت بها
طائراتنا الهليكوبتر .. »

ارتجف (فابر) ونظر إلى جدران منزله .. إلى غرفة
النوم .. إلى الأريكة التي جلس فوقها (مونتاج) .. وتشمم
(مونتاج) الجو .. رائحته الخلصة .. أدرك أنه موجود
على وفي كل شيء هنا .. على مقبض الباب فوق
الأريكة .. ونظر إلى (فابر) فوجد الرجل يكتم أنفاسه

كأثما يحاول ألا يلوث رنتيه برائحة (مونتاج) ،
حتى لا يتسرب هذا إلى داخله ..

- « (الهليكوبتر) تضع الكلب الآن في مكان
الحريق .. »

وعلى الشاشة ظهرت الهليكوبتر تهبط وقد تعلق
منها شيء مغطى بالأغطية ، وقد ازدحم الناس حول
بقايا الحريق .. ونظر (مونتاج) إلى هذا السيرك مبهوراً
مفتوناً مع قدر من الاستمتاع .. رباء .. كل هذا من
أجلي !

قال له (فابر) :

- « الآن يجب أن تفر .. سأحاول تعطيلهم بعض
الوقت .. »

- « ولماذا ؟ يمكنك أن تحرق الملاءات والسجادة ..
امسح المقابض بالكحول .. رش مبيد الذباب لبعض
الوقت .. افتح أجهزة التكييف عن آخرها .. ربما
سأعذك هذا على الخلاص من رائحتي .. »

- « سافكر في هذا .. »

- « املاً حقية بثيلك القديمة المتسخة .. كلما كنت
قدرة كان هذا أفضل .. جوارب .. ثياب داخلية ..
سأخذها معي على سبيل المزيد من التضليل .. والآن
وداعاً .. »

واضرق الرجلان ، وراح (مونتاج) يجرى والحقية
في يده ، بينما بدأ للمطر ينهمر من السماء غاسلاً
الطريق .. ومن نوافذ البيوت كان يرى الناس جالسين
أمام أجهزة التلفزيون الجدارية يراقبون الكلب .. الكلب
الصلاك على الجدار يزحف كأنه سحابة صامته من
النيون نحو بيت (فابر) ..

وتصلب (مونتاج) رعباً ..

وقف الكلب على الباب يتشممه .. إبرة البروكايين
تخرج من أنفه وتكفل .. تخرج وتكفل .. ثم لون مزيد
من الحركة ابتعد ركضاً .. بصعوبة أقنع (مونتاج)
أن هذا ليس مسلسلأ مثيراً لكنها حقيقته نفسها .. صرخ
ليرغم نفسه على الجري ..

وألصق السماعه للتي أعطاه (فاهر) إياها على
أذنه ليسمع ما يقال :

- « الشرطة تطلب من الساكنين في منطقة (إم)
أن يفتح كل منهم نافذته .. لن يتمكن الهارب من
الفرار لو نظر كل واحد من نافذته الدقيقة للتلبية !
استعدوا !! »

بالطبع ! لماذا لم يفكروا في هذا من قبل ؟ كيف
لم تجرب هذه اللعبة طيلة هذه الأعوام ؟ إنه للرجل
الوحيد الذي يركض في الشوارع ..

- « عند العدد عشرة .. واحد .. اثنان ! »

شعر بالمدينة تصحو .. تضع أيديها على مقابض
الأبواب .. حلقه يحترق والدموع تحرق عينيه ..
لا بد من أن يصل لنهاية الطريق حالا ..

• أخيراً عبر آخر صف من المنازل ، واتحذر عبر
مدرج يقود إلى الظلمة ..

- « عشرة ! »

واتفتحت الأبواب كلها .. يمكنه أن يتخيل آلاف
لوجوه للشاحبة بعيون مذعورة ، تختلس النظرات
من وراء الستائر كأنها حيوانات تنظر من أقفاصها
الكهربية ..

لكنه كان عند النهر الآن ..

مشى في الماء وابتل حتى الجلد فقط كي يتأكد من
أن هذا حقيقى .. شرب الكثير وتمخط بعضه من
أنفه .. وحين وصل للضفة الأخرى ارتدى ثياب
(فاهر) القنرة ، وألقى بثيابه القديمة في النهر ..

الآن ينزلق أكثر فأكثر إلى داخل النهر .. سمع
صوت للمروحيات والتمعت الأصواء ، لكنه غاص
تحت الماء وسرعان ما عبر النهر .. وشعر كأنه
ممثّل بفار مسرّحاً مثيلاً بالمثلين .. إنه بفار
عالماً من الحقيقة المخيفة إلى عالم من الحقيقة التي
لا يمكن أن تكون حقيقة لأنها جديدة عليه ..

كان النهر هادئاً يتلوى مبتعداً عن الناس الذين
ينتهمون للظلال في الإفطار ، والدخان في الغداء ،

والأبخرة في العشاء .. للمرة الأولى يرى النجوم في
السماء منذ اثني عشر عامًا ..

رأى القمر في السماء .. لكن ما مصدر ضوء القمر؟
لشمس طبعًا .. الشمس تنوم وتحرق .. الشمس والزمن
والحريق .. الشمس تحرق كل يوم .. والزمن منهمك في
حرق الأعوام والناس بدون عون منه .. لو أنه أحرق
الأشياء مع رجال الإطفاء ، لكان كل شيء يحترق ..
الآن تصطدم قدامه بالحصى والحجارة .. إن النهر
قد حمله إلى الشاطئ ..

توقع أن تفتح الأشجار ويبرز الكلب الإلكتروني
أو تخلق طائرات الهليكوبتر ، لكن لم يحدث شيء
لدهشته .. ومشى وسط خضرة الريف مندهشًا ..
ينكر مرة رأى فيها هذه المشاهد في صباه ، حين عرف
أن الريف صامت والماشية ترعى تحت الأشجار ،
والكلاب تتبع خلف قطعان الخراف البيضاء ..

نام وسط الأعشاب ينظر للسماء والنجوم .. توقع في

كل لحظة أن يسمع خطوات أو يرى الكلب الإلكتروني ،
لكن هذا لم يحدث .. نام لكنه لم يتم فعلًا لأن كل
روائح الريف جعلته ينام دون أن يفلق عينيه ..

كان بحاجة إلى راحة .. إلى أن يعطيه الكون فسحة
من الوقت ليفكر في كل الأفكار التي يجب أن يفكر
فيها .. كوب من اللبن .. أجازة .. تفاحة ..

الكثير جدًا من الأرض ! لا بد أن هناك مليون ورقة
شجر على الأرض .. والروائح .. كانت هناك رائحة
كالبطاطس المقطعة .. نينة بيضاء من فرط ما ارتشفت
شعاع القمر طيلة الليل .. رائحة كالمخللات ورائحة
كالبيدونس على مائدة الإفطار في البيت .. رائحة
صفراء كالخردل في مرطبان .. حتى أنامله صارت لها
رائحة للريحيموس ..

كلما تنفس أكثر دخل لمزيد من الأرض إلى أحشائه ..
إنه ليس خلويا .. هناك دوماً الكثير من الأرض كي
تملأ صدره ..

مشى على الطريق القديم الوحيد الذى غطته الأكرية،
وأثار دهشته أنه وثق من حقيقة لا يمكن إثباتها ..

(كلاريس) مشيت هنا حيث يمشى الآن .. وفى
نهاية الطريق رأى النار ..

لم تكن نارا كلية نار .. كانت تمنح للنفس لا الاحتراق،
وأثار دهشته أن النار قد تعطى كما تأخذ أحياتا ..
دنا منها متلذذا بشعور غمره بأنه مجرد حيوان خرج
من الغابة وقد جذبه للنار .. حيوان يغطيه اللحاء
والبليل ينمو من النار .. النار التى تمنح النفس ، والنفس
التفت حولها أيد بلا أذرع تصطلى .. هنا لا يوجد
للوقت أهمية .. هنا يمكنك أن تجلس كما تشاء وتقلب
الكون كله كأنك تقلب عصا فى هذه النار ..

وكانت الأصوات تتكلم .. لم يفهم عم تتكلم لكنها
كانت تتكلم عن كل شيء .. لم يكن فى الكون شيء
لا تقدر هذه الأصوات على الكلام عنه .. وأخيرا قال
له أحدهم :

« حسن .. يمكنك للنو .. مرحبا بك معنا .. »

مشى (مونتاج) نحو النار ، وكان الرجال الخمسة
المسنون جالسين هناك يلبسون سراويل قطنية زرقاء
ومسترات زرقاء قاتمة .. لم يدرك ما يقول لهم .. كانوا
ملتحين لكنها لحى مشنبة أنيقة وأيديهم نظيفة ..

« هل لك فى قهوة يا (مونتاج) ؟ »

وتلوه كوبا من القصدير فشرب منه بعض السائل
الأسود .. احترقت شفاته لكن لا بأس ..

مد له أحد الرجال يده بزعاجة وقال :

« اسمى (جراتجر) .. اشرب هذا أيضا .. بعد
دقائق سيغير التركيب الكيميائى لعرقك .. ولستوف
تكون لك رائحة رجل آخر .. فلن يجذك الكلب »

شرب (مونتاج) السائل المر ..

« ستكون رائحتك كريهة كلوشق .. لكن لا بأس .. »

« أنتم تعرفون اسمى ؟ »

أشار الرجل إلى جهاز تلفزيون صغير وقال :

- « إن المطردة اتخذت شكلاً آخر تملأ .. لقد قنته
أثارك عند النهر ، ومعنى هذا أن المشاهدين سيفقدون
حماسهم لأن تفتيش النهر يستغرق قليل كنه .. لهذا
اتجهوا إلى مكان آخر ليبحثوا للمشاهدين عن كبش
فداء .. (مونتاج) آخر ! هل ترى ؟ الهيكوبتر تهبط ..
هناك رجل هائس يمشى وحده في الشارع .. هذا
غريب .. غير معتاد .. ربما هو الأرق أو أنه مخلوق
شاذ .. بالطبع تعرف الشرطة عادات البط الشاذ من
هذا النوع ، وهم يسجلون ذلك .. الآن يتضح أن هذه
المعلومة بالغة الأهمية .. كانوا بحاجة إلى تحقق يمشى
في الشارع ليحفظوا ماء وجوههم وهاهو ذا .. »

وعلى الشاشة جرى الرجل وقد رأى الكلب الإلكتروني
يجرى وراءه .. هنا أطلقت الطائرة ستة من الطلقات حول
الرجل لتفوس في الأرض صاعدة قصفاً معنياً من حوله ..
نظر الرجل إلى أعلى في ذعر غير فاهم ما يحدث ، ولفافة
تبغ مازالت مشتعلة في يده .. في اللحظة التالية انقضت
عليه الكاميرا والكلب في آن واحد .. وبرز المحقق وقفوس
في عنقه فلم يجد وقتاً للاستغثة .. إخراج بلرع حقاً ..



وعلى الشاشة جرى الرجل وقد رأى الكلب الإلكتروني يجري وراءه

إظلام تدريجي .. ظلام ..

ثم ظهر معلق على الشاشة وقال :

- « انتهى البحث .. مات (مونتاج) وانتقم للمجتمع
من جريمة ارتكبت في حقه .. »

قال (جراتجر) :

- « هل لاحظت أن وجه الرجل لم يظهر في أية
لقطة ؟ »

ثم مد يده يصافح (مونتاج) المذهول :

- « مرحباً بعونتك من الموت ! أقدم لك المجموعة ..
هذا (فريد كليمنت) .. كان أستاذاً في (كمبريدج) قبل أن
تتحول إلى (معهد الهندسة النووية) .. د. (ويست)
من جامعة (لوس أنجيليس) .. قدم دراسة قيمة
عن الأخلاق لكنها منسية الآن .. المحترم (بلانوفر)
كان يحاضر في مدارس الأحد قبل أن يطرد بسبب
آرائه .. أما محسوبك فكتب دراسة عن العلاقة بين
المجتمع والفرد .. وهانذا هنا الآن .. »

- « أنا لست مثلكم .. كنت أحمق طيلة حياتي .. »

- « ليس منا إلا من كان أحمق بشكل ما .. هل
لديك ما تقدمه لنا ؟ »

- « لدى جزء من التوراة لكنني أضعته .. إلا أنه
ما زال هنا ! »

وأشار إلى رأسه ..

- « لا بأس .. »

ونظر الرجل إلى الآخرين متسائلاً :

- « هل لدينا جزء من التوراة ؟ »

قال آخر :

- « رجل يدعى (هاريس) من (باتجزاون) .. »

أمسك (جراتجر) بكتفي (مونتاج) في صرامة وقال :

- « (مونتاج) .. خذ الحذر وحافظ على صحتك ..

لومأت (هاريس) ستكون أنت نسختنا الوحيدة من
التوراة .. »

- « لكنى نسيت الكثير .. »

- « ستتذكر .. ستتذكر حين يتطلب الأمر .. إن كلاً منا لديه ذاكرة فوتوغرافية ، لكننا نكفل البشر تكافح حياتنا كلها كي نحجب ما هو هنالك فعلاً .. هل تتمنى أن تقرأ (جمهورية أفلاطون) يوماً ما ؟ »

- « نعم .. »

- « أنا (جمهورية أفلاطون) ! هل تريد قراءة (ماركوس أوريليوس) ؟ مستر (سيمون) هو (ماركوس أوريليوس) .. »

- « كيف حالك ؟ »

- « أتمنى أن تقابل (مويقت) مؤلف (رحلات جليفر) .. الكتاب السياسي الشرير .. أما هذا فـ (تشارلز داروين) وهذا (شوبنهاور) وهذا (أينشتاين) .. نحن هنا يا (مونتاج) .. (أريستوفان) والمهاتما غاندى و(بوذا) و(كونفوشيوس) و(توماس بيكوك) .. كذلك نحن نحرق الكتب .. نحفظ

ما بها ثم نحرقها حتى لا يجدها أحد .. أكثر الطرق أمناً أن تبقى للكتب فى العقول حيث لا يشك أحد فى وجودها .. كل ما نقوم به هو إبقاء المعلومات التى نعتقد أن البشرية تحتاج إليها .. ولا تنوى أن نحارب أحداً لأنه لو تم تدميرنا لانتهدت المعلومات للأبد .. لكن لو انتهت الحرب التى يخوضها هذا البلد فلربما نتولى نحن الأمر .. »

- « كم منكم هنا ؟ »

- « آلاف على الطرق وسكك الحديد المهجورة .. متشردون من الخارج .. ومكتبات من الداخل .. لم تخطط للأمر فى البداية .. كل واحد كان عنده كتب يريد أن يتذكره وقد فعل .. ثم خلال عشرين عاماً قابل بعضنا البعض ، وتعلمنا أنه لا أهمية لنا .. نحن مجرد مغلقات للكتب .. سنحاول أن نظل أحياء حتى تنتهى الحرب ، عندها قد تجلس ليسمع كل منا ما يحفظه وتعود الكتب إلى العالم ثانية .. ربما نكرر الأمر ثانية لو تكرر الكابوس من جديد .. »

- « ولماذا تتقنون بي ؟ »

- « لأن وجهك يكفى .. أنت لم تر وجهك فى المرأة من فترة .. أنت تبدو شنيعاً والمدن لا تعبأ بالمخايل من أمثالنا .. لا يهم إن كنا نحفظ (الماجنا كلرنا) أو الدستور .. نحن لا أهمية لنا .. »

وانطفأت النار ، فحاول (مونتاج) أن يرى فى عيون هؤلاء الرجال بريق العظم الذى يحملونه ، لكنه لم ير شيئاً خاصاً .. مجرد رجال لا يميزهم شيء .. هم مجرد كتب تمشى على قدمين بانتظار عميل يأتى يوماً ما .. عميل قد يقلب صفحاتهم بيد متسخة لو نظيفة لكنه آت لا محالة ..

قال أحدهم :

- « لا تحكم على الكتاب من غلافه ! »

وضحك الجميع فى صوت خفيض وهم يمشون مع النهار ..

انطلقت النفثات تزلزل فى السماء ، وقال (مونتاج) :

- « زوجتى فى المدينة هناك .. »

- « هذا مؤسف .. إن المدن لن تكون مكاناً فى الأيام القادمة .. »

- « من الغريب أننى لا أفتقدها .. لن أشعر بشيء لو أنها ماتت .. »

قال (جراتجر) :

- « اسمع يا (مونتاج) .. كان لى جد بارع .. رجل يجيد استئصال يديه .. ويربى الحمام ويعزف الكمان .. حين مات حزنت لأننى لم أبك عليه ، ولكن على كل الأشياء الجميلة التى لن يصنعها ثانية .. كم من تماثيل لن تخرج للعالم ، وكم من سلالات حمام لن تفرخ ، وكم من نكات لن تقال ، وكم من ألحان لن تعزف على الكمان .. »

وأنت يا (مونتاج) .. ماذا قدمت للعالم ؟

رماد ..

قال (جراتجر) مواصلاً كلامه :

« كان جدى يقول إن كل إنسان لابد أن يترك شيئاً من بعده وإلا لن يذهب للجنة .. يترك طفلاً .. جداراً .. نبتة .. قصيدة .. كتاباً .. شيئاً لمسسته يداك .. وكلما نظر الناس للجدار أو النبتة وجدوا فيها .. لا يهم أن تكون بارعاً .. المهم أن تغير شيئاً عما كان عليه قبل أن تمسه .. »

« هل ترى ؟ جدى مات من زمن بعيد ، لكن لو فتحت جمجمتى لوجدت بصمات أصابعه على كل عريضة من مخى .. لقد لمسنى .. »

هنا صاحب (مونتاج) :

« انظر هناك ! »

وفى هذه اللحظة بدأت للحرب وانتهت ..

فيما بعد لم يستطع الرجال حول (مونتاج) تذكر هل رأوا بالفعل شيئاً .. ربما أقل ضوء وحركة فى السماء . لكن القنابل كانت هناك ، وقد هبطت بسرعة

مفرعة . فوق مدينة الصباح . لقد انتهى القصف .. بمجرد أن تحركت أجهزة القنف انتهت الحرب .. الآن مرت ثلاث ثوان وقد عبرت طائرات العدو نصف العالم مبتعدة ، كأنها رصاصات لا يؤمن الرجل البدائى بوجودها لأنها غير مرئية .. لكن القلب يتمزق فجأة ، والجسم يتهاوى ، والدم يتناثر فى الهواء .. العقل يسمح لنفسه ببضع ذكريات ثمينة ، ثم - ولدهشته - يموت ..

أبقى (مونتاج) القنابل فى الهواء للحظة بعقله ومد بدأ معومة الحيلة إليها :

« اجروا !! »

قلها - (مايليريد) .. لـ (فابر) .. لـ (كلاريس) .. لكن (كلاريس) ماتت ، و (فابر) فى الحافلة الآن .. الحافلة المتجهة إلى أفق مجهول ، حيث لم تعد لوجهتها قيمة ما ..

« ابتعدوا !! »

لا بد أن (مليريد) كانت غائبة في دوامة الأصوات
والألوان في غرفة الفندق حين رأت وجهها .. وجهها
الحقيقي في الثواني التي سبقت سقوط القنبلة ، ثم حملها
الانفجار مع آلاف غيرها إلى القبو حيث الدوامة الكبرى ..
وبفعلهم موجة الانفجار فتساقطوا كقطع الدومينو ،
وامتلأت عيناه بالغبار وذرات الأسمنت ..

كثفوا الآن على الأرض يتشبثون بالعشب .. أصابعهم
مخالبا مغروسة في الطين ، وهم يصرخون كي
لا تنفجر آذانهم .. كي لا ينفجر عقولهم .. كأنهم
يحتجون على الريح التي أدمت وجوههم وجعلت
أنوفهم تنزف ..

ومن جديد ساد الصمت .. هوى على العشب ليمنحهم
القدرة على أن ينظروا حولهم ، ويحفروا هذا اليوم
في حواسهم للأبد .. ومقت للريح .. كان الهواء بارداً
ينذر بمطر قادم ..

وتنهض (جراتجر) وتحسن نراعيه .. وهو يسب ..
يسب .. للموع تتحدر على وجهه .. نهض إلى النهر
ينظر إلى المدينة :

- « إنها مسطحة .. المدينة تبدو ككومة من مسحوق
الخبيز .. لقد ولت .. »
ثم بعد فترة طويلة قال :

- « أسمعكم كم واحداً عرف بالنهاية .. كم واحداً
شعر بالدهشة ؟ »

أشعل أحدهم النار فراحت تتوهج .. وكف الرجال
عن النظر وشرعوا ينظرون إلى النار ..

تناول (جراتجر) لفافة من المشمع وأخرج منها
قطعة من اللحم وقال :

- « سنأكل لقمة ثم نتجه نحو أعلى النهر .. لا بد
أنهم سيريدوننا هناك .. »

أخرج أحدهم مقلاة .. وبدأ الطهي .. تصاعدت
رائحة طيبة ورائحت قطعة اللحم تترقق في المقلاة ، ألم
عيون الرجال الصامته .. ونظر (جراتجر) إلى النار
وقال :

- « العنقاء .. »

- « ماذا ؟ »

- « كان هناك طائر سخيف يدعى (العنقاء) في
الماضي .. في كل مائة عام كان يبنى لنفسه محرقة
ويحرق نفسه .. لكنه كان يولد ثانية من الرماد في كل
مرة .. يبدو أننا نفعل الشيء نفسه لكننا نملك شيئاً
لا يعرفه الطائر اللعين .. نحن ما اقترقناه .. وطالما
لن ننسى هذا سيأتي اليوم الذي نكف فيه عن إشعال
المحرقة والوثب فيها .. »

وأبعد المقلاة عن النار وجلسوا يأكلون في صمت
وشرود .. من جديد قال (جراتجر) :

- « سنقبل أناساً يسألوننا : من نحن .. سنقول لهم
إننا بلا أهمية .. لا عمل لنا إلا التفكير .. سنصنع أكبر
رفش في الكون نحفر به أكبر قبر في الكون ، وندفن
فيه هذه الحرب .. »

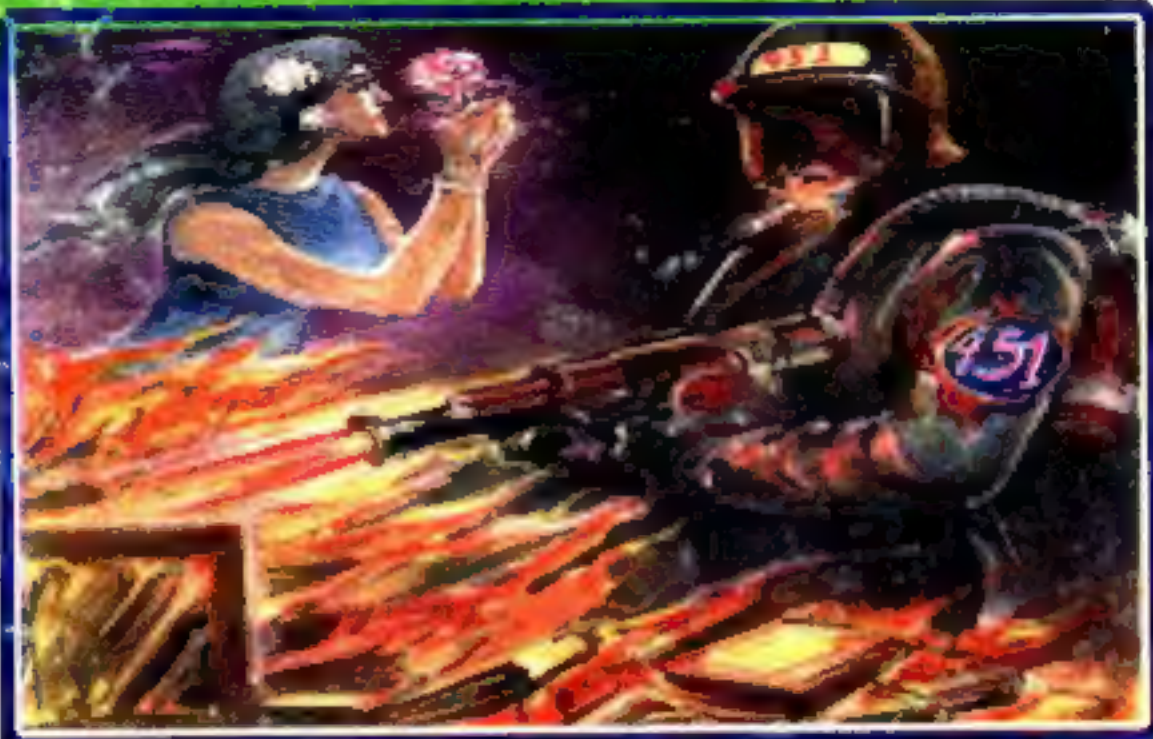
كان النهار يتألق باستمرار ، وعادت الطيور التي
فرت إلى غصون الأشجار .. ومشى الرجال أعلى النهر ..
نظر (مونتاج) إلى الرجال لكن (جراتجر) أشار له كي
يتقدمهم .. كانوا صامتين .. فقد كانت هناك الكثير من
الأفكار والكثير مما يجب تذكره .. ربما فيما بعد
يمكنهم أن يتبادلوا الكلمات ..

حين يأتي دوره فماذا عساه يقول ؟ ماذا عساه
يقدمه في يوم كهذا كي يجعل الرحلة أسهل ؟ هناك
موسم لكل شيء .. هناك وقت للاهتبار ووقت
للتماسك .. وقت للصمت ووقت للكلام .. وماذا بعد
هذا ؟

على جانبى النهر كانت هناك شجرة للحياة ، تحمل
اثنى عشر نوعاً من الثمار تمنحها كل شهر .. وكانت
لوراق الشجرة مخصصة لعلاج جروح البلاد .. وفكر
(مونتاج) قتلأ : نعم .. هذه هى القصة التى سأخبرها
إلى الظهيرة .. للظهيرة عندما نبلغ المدينة .

راى براديبورى

1953



451 فهرنهايت

أربعمئة وواحد وخمسون فهرنهايت .. هذه هي الحرارة المثلى لتدمير الكتب وتحويلها إلى رماد .. للقضاء على ذاكرة البشر وعلى كل ما كافح المفكرون والعلماء والأدباء كي يتركوه لنا ..

451 فهرنهايت .. هذا عصر كتيب يحرق الكتب ، ويعتبر حيازتها جريمة ، كما نعامل نحن اليوم من يملك المخدرات .. عصر يصير فيه لكلمة (الإطفاء) مدلول مختلف .. ويحل قصتنا (موتشاج) كان رجل إطفاء من الذين يحرقون الكتب بحماس شديد ، حتى بدأ يعرف أشياء ، ويكشف الغطاء عن حقائق ..

42